



# Inocart VT - Inocart H

Carrello per pistola a polvere

Manual d'istruzione

**DRT7159**

B - 2023/03

È vietato trasmettere o riprodurre il presente documento sotto qualsiasi formato, così come utilizzare o trasmetterne il contenuto, senza la previa autorizzazione scritta di **Sames**.

Le descrizioni e caratteristiche contenute nel presente documento possono essere modificate senza preavviso.

© Sames 2020 - Traduzione del manuale di istruzioni originale

## Servizi



### Certificazione e referenza

**Sames** è certificato come centro di formazione dalla DIRRECTE della regione Auvergne Rhône Alpes con il numero 84 38 06768 38.

Durante tutto l'anno, la nostra azienda offre corsi di formazione che consentono di acquisire il know-how necessario per l'implementazione e la manutenzione delle apparecchiature, al fine di garantirne le prestazioni a lungo termine. Un catalogo è disponibile su richiesta.

[www.sames.com/france/it/services-training.html](http://www.sames.com/france/it/services-training.html)



### Audit di linea

Nell'ambito di un programma di assistenza tecnica per i nostri clienti che utilizzano attrezzature **Sames**, gli audit di linea sono progettati per aiutarvi a ottimizzare e controllare il vostro strumento di produzione. La nostra rete di esperti è costantemente formata e qualificata per fornire ai nostri clienti competenze tecniche sugli impianti per liquidi o polveri in cui sono integrate le nostre apparecchiature. L'ambiente complessivo delle linee di produzione viene preso in considerazione durante questo audit tecnico. È possibile scaricare una brochure.

[www.sames.com/france/it/services-service-contract.html](http://www.sames.com/france/it/services-service-contract.html)



### Contratto di manutenzione

Con la collaborazione di **Sames** si può prevedere un contratto di manutenzione annuale (che può includere o meno i materiali di consumo che devono essere sostituiti a ogni intervento).

È associato a un piano di manutenzione preventiva stabilito durante una visita di audit iniziale che illustra in dettaglio i punti di controllo necessari a garantire le prestazioni delle attrezzature installate.

[www.sames.com/france/it/services-service-contract.html](http://www.sames.com/france/it/services-service-contract.html)



### Hotline

[www.sames.com/france/it/services-service-contract.html](http://www.sames.com/france/it/services-service-contract.html)

## Inocart VT – Inocart H

1. Misure per la tutela della salute e per la sicurezza-----	6
1.1. Configurazione dell'apparecchiatura certificata .....	6
1.2. Marcatura .....	6
1.3. Significato dei pittogrammi .....	8
1.4. Analisi semplificata delle sorgenti potenziali di accensione in conformità con la norma EN 80079-36 .....	9
1.5. Precauzioni per l'uso .....	9
1.6. Avvertenze .....	9
1.7. Raccomandazioni importanti .....	12
1.7.1. Ventilazione .....	12
1.7.2. Protezione della valvola per i moduli di controllo Inobox o Inocontroller .....	12
1.7.3. O-ring a tenuta stagna .....	12
1.7.4. Temperatura ambiente .....	12
1.7.5. Livello sonoro .....	12
1.8. Garanzia .....	13
2. Descrizione -----	14
2.1. Presentazione generale .....	14
3. Caratteristiche -----	16
3.1. Caratteristiche generali .....	16
3.2. Caratteristiche pneumatiche .....	16
4. Funzionamento-----	17
4.1. Con tavola vibrante .....	17
4.2. Con serbatoio fluidizzato .....	17
5. Utensili specifici -----	17
6. Installazione-----	18
6.1. Versione tavola vibrante .....	18
6.1.1. Inocart VT versione doppia .....	19
6.2. Versione serbatoio .....	20
6.2.1. Inocart H versione doppia .....	21
7. Uso di Inocart VT o H -----	22
7.1. Applicazione della polvere .....	22
8. Manutenzione -----	23
8.1. Tabella ricapitolativa di manutenzione .....	23
8.2. Piano di manutenzione preventiva – PMP 7159 .....	24
8.3. Pulizia .....	24
8.3.1. Procedura A1: Pulizia del circuito di prodotto .....	24
8.3.2. Procedura B: Pulizia pompa a polvere/tubo pescante .....	25
8.4. Sostituzione .....	27
8.4.1. Procedura C1: Sostituzione del filtro .....	27
8.4.2. Procedura C2: Sostituzione del vibratore .....	28
8.4.3. Procedura C3: Sostituzione dei parastrappi elastici della tavola vibrante .....	30

8.4.4. Procedura C4: Sostituzione di Fast Clean .....	31
8.4.5. Procedura C5: Sostituzione rondella porosa assemblata .....	31
9. Elenco delle pezzi di ricambio - - - - -	33
9.1. Apparecchiatura Inocart VT .....	34
9.1.1. Carrello Inocart VT, versioni Europe, UK e US .....	37
9.2. Apparecchiatura Inocart H .....	40
9.2.1. Carrello Inocart H, versioni Europe, UK e US .....	43
9.2.2. Tubo pescante Inotank .....	44
9.2.3. Serbatoio Inotank assemblato.....	45
9.3. Apparecchiatura Inocart VT Dual .....	46
9.3.1. Carrello Inocart VT Dual Europe / US .....	48
9.3.2. Doppio braccio Inocart.....	50
9.4. Apparecchiatura Inocart H Dual .....	51
10. Cronologia degli indici di revisione - - - - -	53
11. Allegati - - - - -	54
11.1. Piano di manutenzione preventiva .....	54
11.2. Dichiarazioni di conformità UE e UK .....	55

## 1. Misure per la tutela della salute e per la sicurezza

Il presente manuale d'uso comporta dei link con i seguenti manuali d'uso:

- [vedere DRT6426](#) per la **pompa a polvere CS 130**.
- [vedere DRT7132](#) per la pistola **Inogun M/M +**.
- [vedere DRT7145](#) per il modulo di comando **Inobox**.

### 1.1. Configurazione dell'apparecchiatura certificata

L'insieme di questi manuali d'uso definisce la configurazione dell'apparecchiatura certificata.

### 1.2. Marcatura

Il carrello **Inocart** è di categoria 3 in base alla direttiva ATEX 2014/34/UE e SI 2016 N° 1107 per un uso previsto in zona 22.

La modalità di protezione applicata è la "sicurezza di costruzione".



Configurazioni ATEX / UKCA **Inocart VT**

<b>Inocart VT 6m versione EU - P/N 910029950</b> Inogun M 6m - P/N 910030034 Pompa a polvere CS 130 - P/N 910013775 Vibratore - P/N 910030011	<b>Inocart VT 12m versione EU- P/N 910029950-12</b> Inogun M 12m - P/N 910030034-12 Pompe à poudre CS 130 - P/N 910013775 Vibratore - P/N 910030011	<b>Inocart VT 6m versione US - P/N 910030904</b> Inogun M 6m - P/N 910030034 Pompa a polvere CS 130 - P/N 910013775 Vibratore - P/N 910030896	<b>Inocart VT 12m versione US - P/N 910030904-12</b> Inogun M 12m - P/N 910030034-12 Pompa a polvere CS 130 - P/N 910013775 Vibratore - P/N 910030896	<b>Inocart VT</b> <b>P/N</b>	<b>Inobox</b> <b>P/N 910029983</b>
X				910029950	X
	X			910029950-12	X
		X		910030904	X
			X	910030904-12	X

Configurazioni ATEX / UKCA **Inocart H**

<b>Inocart H 6m versione EU - P/N 910030365</b> Inogun M 6m - P/N 910030034 Serbatoio Inotank - P/N 910030902 Tubo pescante - P/N 910030912 Pompa a polvere CS 130 - P/N 910013775	<b>Inocart H 12m versione EU - P/N 910030365-12</b> Inogun M 12m - P/N 910030034-12 Serbatoio Inotank - P/N 910030902 Tubo pescante - P/N 910030912 Pompa a polvere CS 130 - P/N 910013775	<b>Inocart H 6m versione US - P/N 910030906</b> Inogun M 6m - P/N 910030034 Serbatoio Inotank - P/N 910030902 Tubo pescante - P/N 910030912 Pompa a polvere CS 130 - P/N 910013775	<b>Inocart H 12m versione US - P/N 910030906-12</b> Inogun M 12m - P/N 910030034-12 Serbatoio Inotank - P/N 910030902 Tubo pescante - P/N 910030912 Pompa a polvere CS 130 - P/N 910013775	<b>Inocart H</b> <b>P/N</b>	<b>Inobox</b> <b>P/N 910029984</b>
X				910030365	X
	X			910030365-12	X
		X		910030906	X
			X	910030906-12	X

### 1.3. Significato dei pittogrammi

				
<b>Pericolo Elettricità</b>	<b>Pericolo Avvio automatico</b>	<b>Pericolo Superficie calda</b>	<b>Pericolo Materiali esplosivi</b>	<b>Pericolo Generale</b>
				
<b>Pericolo Alta pressione</b>	<b>Pericolo Schiacciamento delle mani</b>	<b>Pericolo Atmosfere esplosive</b>	<b>Pericolo Materiali infiammabili</b>	<b>Pericolo Sostanza corrosiva</b>
				
<b>Pericolo Materiali tossici</b>	<b>Pericolo Prodotti nocivi</b>	<b>Divieto per le persone con pacemaker</b>	<b>Protezione dell'udito obbligatoria</b>	<b>Visiera protettiva obbligatoria</b>
				
<b>È necessaria una protezione delle vie respiratorie</b>	<b>Sono necessarie scarpe di sicurezza</b>	<b>Abbigliamento protettivo obbligatorio</b>	<b>Guanti di protezione obbligatori</b>	<b>Casco protettivo obbligatorio</b>
				
<b>Sono obbligatori occhiali di sicurezza opachi</b>	<b>Obbligazione Generale</b>	<b>Messa a terra obbligatoria</b>	<b>Consultare il manuale di istruzioni</b>	



#### 1.4. Analisi semplificata delle sorgenti potenziali di accensione in conformità con la norma EN 80079-36

Rischio di accensione		Misure adottate per prevenire le sorgenti di accensione efficaci.
Sorgente potenziale di accensione	Descrizione/Causa (quali sono le condizioni all'origine del rischio di accensione)	Descrizione della misura adottata
Superficie calda	Riscaldamento del vibratore versione tavola vibrante	Temperatura massima di superficie del vibratore 100°C
Elettricità statica	Scarica elettrostatica interna nel flessibile per il trasporto della polvere	Flessibile antistatico
	Scarica elettrostatica sul carrello	Equipotenzialità dei pezzi metallici + messa a terra
	Scarica elettrostatica sul serbatoio per la versione serbatoio	Equipotenzialità dei pezzi metallici + messa a terra

#### 1.5. Precauzioni per l'uso

Il presente documento contiene informazioni che devono essere lette e recepite da tutti gli operatori che utilizzano il carrello **Inocart**. Lo scopo di queste informazioni è quello di segnalare le situazioni che possono provocare danni gravi e di indicare le misure da adottare per evitarli.



**Prima di utilizzare questa apparecchiatura, accertarsi che tutti gli operatori:**



- siano stati precedentemente formati da **Sames** o dai suoi distributori autorizzati.
- abbiano letto e recepito il manuale d'uso, così come tutte le istruzioni di installazione e utilizzo sotto riportate.



**Il responsabile dell'officina dovrà accertarsene e dovrà altresì accertarsi che tutti gli operatori abbiano letto e recepito le informazioni relative alle apparecchiature elettriche periferiche presenti nel perimetro di nebulizzazione.**

#### 1.6. Avvertenze



**I portatori di pacemaker non devono utilizzare questa apparecchiatura né entrare nell'area di spruzzatura. L'alta tensione può causare il malfunzionamento del pacemaker.**



**Questa apparecchiatura può risultare pericolosa se non utilizzata, smontata e riassemblata conformemente alle istruzioni indicate nel presente manuale e alle normative europee o ai regolamenti nazionali in vigore in materia di sicurezza.**



Questa apparecchiatura è destinata esclusivamente alla spruzzatura di vernice in polvere.



Solo l'uso esclusivo di pezzi di ricambio originali distribuiti dalle società Sames garantisce il corretto funzionamento dell'attrezzatura.



Al fine di garantire la correttezza dell'assemblaggio, i pezzi di ricambio devono essere conservati ad una temperatura simile alla temperatura di utilizzo. In caso contrario, prima dell'installazione è necessario prevedere un tempo di attesa sufficiente affinché tutti gli elementi siano assemblati alla stessa temperatura.



Questa apparecchiatura può essere utilizzata solo in aree di proiezione conformi alle norme EN 50050-2 e EN 16985.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente in zone adeguatamente ventilate, in modo da ridurre i rischi per la salute, i rischi di incendio e di esplosione.

È necessario verificare quotidianamente l'efficacia dell'impianto di ventilazione di estrazione. Nelle atmosfere esplosive generate dal processo di spruzzatura è possibile utilizzare solo materiale elettrico adeguatamente protetto dalle esplosioni.

- 1 L'operatore deve indossare delle calzature conformi alla norma EN ISO 20344 e la resistenza di isolamento misurata non deve superare i 100 MΩ.
- 2 Gli indumenti protettivi da indossare, compresi i guanti, devono alla norma EN 1149-5 e resistenza di isolamento misurata non deve superare i 100 MΩ.
- 3 L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale limiterà i rischi derivanti da contatto e/o inalazione di prodotti tossici e polveri che possono prodursi con l'utilizzo dell'apparecchiatura. L'utente è tenuto a seguire le raccomandazioni del fabbricante del prodotto di rivestimento.
- 4 Il contatto o l'inalazione dei prodotti utilizzati con questo materiale può essere pericoloso per il personale (cf schede di sicurezza dei prodotti utilizzati).  
Non dirigere il prodotto di rivestimento sotto pressione o l'aria compressa verso persone o animali.
- 5 Tutte le strutture conduttrici quali pavimenti, pareti della postazione di spruzzatura della polvere, soffitti, barriere, pezzi da verniciare, il serbatoio distributore di polvere posto all'interno o in prossimità della postazione di lavoro o ancora il terminale di terra del modulo di comando elettropneumatico devono essere collegati elettricamente all'impianto di messa a terra dell'alimentazione elettrica.
- 6 Il suolo sul quale lavora l'operatore deve essere dissipativo (pavimentazione in cemento nudo o grigliato in metallo). Non rivestire mai il suolo con rivestimento isolante. Nei luoghi potenzialmente esplosivi, i rivestimenti dei pavimenti devono essere dissipativi in conformità con la norma EN 61340-4-1.
- 7 Staccare l'alimentazione elettrica di **Inobox** prima di collegare la pistola **Inogun M**.  
Prima di scollegare la pistola, staccare l'alimentazione elettrica di **Inobox** (in caso contrario può verificarsi un guasto).
- 8 Non puntare mai la pistola verso una persona o un animale.

- 9 La spruzzatura della polvere deve avvenire in un'area di lavoro ben ventilata. L'attivazione di **Inobox** deve essere asservita al funzionamento della ventilazione. Verificare una volta a settimana il corretto funzionamento dell'asservimento.
- 10 La temperatura ambiente di funzionamento deve essere compresa tra 0 e 40°C.
- 11 L'apparecchiatura per la spruzzatura elettrostatica di polvere deve essere oggetto di una regolare manutenzione nel rispetto delle indicazioni e delle istruzioni fornite da **Sames**.  
Le riparazioni devono essere eseguite in stretta conformità con le presenti istruzioni.
- 12 L'apparecchiatura per la spruzzatura elettrostatica di polvere deve essere utilizzata solo se in perfette condizioni. Il materiale danneggiato va immediatamente ritirato e deve essere riparato.
- 13 Prima della pulitura delle pistole o di qualsiasi altro processo all'interno del luogo di spruzzatura, l'alimentazione del generatore alta tensione deve essere staccata e protetta dalla riaccensione e il circuito A.T. (pistola) provvista di messa a terra.  
La pulizia deve essere effettuata in luoghi provvisti di ventilazione meccanica e debitamente autorizzati.
- 14 **Nella zona esplosiva** è vietato utilizzare materiale elettrico o non elettrico non certificato, quali prolunghie elettriche, prese multiple, interruttori, etc.
- 15 Il carrello e i serbatoi devono essere obbligatoriamente posizionati e utilizzati al di fuori delle zone esplosive.
- 16 Collegare il morsetto di terra del carrello al morsetto di terra dell'impianto di verniciatura a polvere (o della cabina di verniciatura a polvere) in modo da garantire la sicurezza degli operatori nonché il corretto funzionamento delle apparecchiature di verniciatura a polvere.
- 17 Qualora venga utilizzato un serbatoio fluidizzato, evacuare i fumi in un'area in cui l'aria carica di polvere viene filtrata (in genere, nella cabina di verniciatura a polvere).
- 18 Nel caso in cui si utilizzi la tavola vibrante, la borsa di plastica contenente la polvere deve essere avvolta attorno al tubo pescante in modo da evitare la fuoriuscita di polvere.
- 19 Ogni operazione di riempimento del serbatoio con la polvere deve avvenire in una zona ventilata appositamente prevista a questo scopo e comunque mai nei pressi del carrello.
- 20 Normalmente il serbatoio viene collocato sulla parte inferiore del carrello. Collegarlo alla terra usando l'apposito morsetto.
- 21 Se il serbatoio viene utilizzato fuori dal carrello, collegarlo elettricamente alla terra mediante il corpo.
- 22 Il carrello non deve mai essere utilizzato per portare o per trasportare carichi diversi dal serbatoio di polvere o da un cartone di polvere con una massa massima di 20 kg sulla tavola vibrante.

Collocare un cartello nelle vicinanze della cabina di spruzzatura della polvere, redatto in una lingua compresa dall'operatore, che riassume le norme di sicurezza descritte qui sopra e che risulti chiaramente visibile.

## 1.7. Raccomandazioni importanti

### 1.7.1. Ventilazione

Non avviare l'applicazione della polvere con la pistola Inogun M prima di accendere l'impianto di ventilazione. Se la ventilazione è staccata, alcune sostanze tossiche come solventi organici o polveri possono restare nell'aria ambiente e provocare un rischio d'incendio, avvelenamento o irritazione.

### 1.7.2. Protezione della valvola per i moduli di controllo Inobox o Inocontroller



- **Quando si utilizza il Fast Clean sul carrello Inocart, il modulo di controllo deve essere impostato sulla modalità di pulizia per evitare che la polvere salga nelle valvole del modulo di controllo.**
- **Quando si pulisce la pompa per polveri CS 130 con aria compressa, i connettori rapidi di iniezione e diluizione devono essere scollegati per evitare la risalita della polvere.**
- **Con Inocenter, i controlli di iniezione e diluizione sono attivati durante il processo di pulizia.**
- **Quando si utilizzano pompe Venturi non dotate di valvola di non ritorno, è importante attivare sempre entrambe le arie contemporaneamente per evitare il riflusso della polvere nelle valvole del modulo di controllo.**

### 1.7.3. O-ring a tenuta stagna

Utilizzare le guarnizioni indicate nel presente manuale d'uso.

### 1.7.4. Temperatura ambiente

L'apparecchiatura è concepita per funzionare normalmente a una temperatura ambiente compresa tra 0 e +40°C (32-104°F).

La temperatura di stoccaggio non dovrà mai eccedere +60°C.

### 1.7.5. Livello sonoro

Il livello di pressione acustica generato dal carrello **Inocart VT** è di 80,2 dBA e di 78,1 dBA per il carrello **Inocart H**, nelle condizioni di utilizzo specificate.

#### **Condizioni di misurazione:**

L'apparecchiatura è stata messa in funzione in base alle specifiche massime, effettuando le misurazioni in posizioni diverse, a 1 m dal carrello, in assenza di polvere nel laboratorio Polvere sul sito di **Sames** di Meylan in Francia.

#### **Metodo di misurazione:**

Il livello di pressione acustica equivalente ponderato (80,2 o 78,1 dBA a seconda della versione del carrello) assume il valore LEQ, misurato su intervalli di osservazione di almeno 30 secondi.

### 1.8. Garanzia

**Sames** si impegna, nei confronti dell'acquirente, a risolvere i malfunzionamenti derivanti da un difetto riconducibile alla progettazione, ai materiali o alla fabbricazione, nel limite delle disposizioni seguenti.

La richiesta di garanzia deve descrivere in modo preciso e per iscritto il malfunzionamento in questione.

**Sames** non applica mai la garanzia su materiale non sottoposto a manutenzione e pulito a regola d'arte e secondo le istruzioni fornite, su cui siano stati assemblati pezzi di ricambio non autorizzati dalla stessa ditta costruttrice o che sia stato modificato dal cliente

Sono segnatamente esclusi dalla garanzia i danni derivanti:

- da negligenza o disattenzione del cliente,
- da un utilizzo errato,
- da una procedura scorretta,
- dall'utilizzo di un sistema di comando non progettato da **Sames** o di un sistema di comando **Sames** modificato da terzi senza previa autorizzazione scritta di un rappresentante tecnico autorizzato di **Sames**
- da incidenti: collisioni con oggetti esterni o eventi simili,
- da inondazioni, terremoti, incendi o avvenimenti affini,
- dall'utilizzo di guarnizioni a tenuta stagna non conformi alle istruzioni di **Sames**
- dall'inquinamento dei circuiti pneumatici ad opera di liquidi o sostanze diverse dall'aria.

I carrelli **Sames** di tipo **Inocart VT e Inocart H** sono coperte da una garanzia di 12 mesi per l'utilizzo in due turni di 8 ore in condizioni operative normali (5000 H).

La garanzia non è applicabile ai pezzi soggetti a usura come portaelettrodi, deflettori, tubi per polvere, guarnizioni, ecc.

La garanzia decorre dalla data di primo utilizzo o dal verbale di collaudo provvisorio.

**Sames** non si assume alcuna responsabilità, nell'ambito della presente garanzia o al di fuori da essa, per lesioni personali e danni materiali, danni arrecati al prestigio dell'immagine di marca e cali della produzione derivanti direttamente dall'impiego dei propri prodotti.

## 2. Descrizione

### 2.1. Presentazione generale

**Inocart** è un carrello poco ingombrante e facile da manovrare, progettato per l'applicazione manuale della polvere. Il carrello **Inocart** è costituito dal modulo di comando **Inobox**, posto ad un'altezza ideale e con un'inclinazione che può essere personalizzata dall'operatore per una lettura perfetta delle informazioni, e dalla pistola **Inogun M**, agganciata all'altezza giusta su uno dei fianchi del carrello.

Grazie ai numerosi accoppiatori rapidi d'aria, il suo utilizzo e la sua manutenzione risultano ottimizzati rispetto alle versioni precedenti.

Esiste in due modelli:

- **Inocart VT**: Dotato di una tavola vibrante in grado di sostenere un cartone di polvere da 20 Kg, è destinato a sostituzioni di vernice frequenti e veloci. È dotato inoltre di un braccio di supporto amovibile e di un sistema di pulizia integrato: Fast Clean.
- **Inocart H**: Dotato di un serbatoio fluidizzato da 50 l, è destinato a sostituzioni di vernice meno frequenti ma per una produzione elevata e a polveri complesse che richiedono una fluidizzazione completa.



Apparecchiatura Inocart VT	
1	Modulo di comando <b>Inobox VT</b>
2	Pompa a polvere <b>CS 130</b>
3	Braccio
4	Tubo pescante
5	Tavola vibrante
6	Pistola <b>Inogun M</b>

Apparecchiatura Inocart H	
1	Modulo di comando <b>Inobox H</b>
2	Pompa a polvere <b>CS 130</b>
3	Serbatoio
4	Pistola <b>Inogun M</b>



### 3. Caratteristiche

#### 3.1. Caratteristiche generali

La struttura del carrello consente di collocare:

- su una tavola vibrante, un cartone di una massa di 20 kg circa di polvere, inclinato.
- un serbatoio da 50 litri utili circa di polvere fluidizzata, ovvero 20 kg.

Dimensioni del carrello <b>Inocart VT</b> (A x L x P)	1230 x 490 x 630 mm
Dimensioni del carrello <b>Inocart H</b> (A x L x P)	1230 x 490 x 670 mm
Peso approssimativo (senza polvere), versione tavola vibrante	42 kg.
Peso approssimativo (senza polvere), versione serbatoio	37 kg.
Portata standard	Da 50 a 450 g/min

#### 3.2. Caratteristiche pneumatiche

Caratteristiche dell'aria compressa di alimentazione in conformità con la norma NF ISO 85731:

Punto di rugiada massimo a 6 bar (90 psi)	classe 4 ossia +3°C (38°F)
Granulometria massima degli inquinanti solidi	classe 3 ossia 5 µm.
Concentrazione massima d'olio	classe 1 ossia 0,01 mg / m <sup>3</sup> *
Concentrazione massima degli inquinanti solidi	classe 3 ossia 5 mg / m <sup>3</sup> *

**\*: valori della portata d'aria per una temperatura di 20°C (68 F) alla pressione atmosferica di 1013 bar.**

Il filtro assemblato sul carrello **Inocart VT** è utilizzato per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, in caso di inosservanza involontaria delle raccomandazioni di filtraggio dell'aria compressa dell'impianto.

Pressione di alimentazione dell'aria di <b>Inocart</b>	7 bar +/- 1 bar (*)
--	---------------------



**(\*) Una pressione superiore a 8 bar può creare problemi di funzionamento.**

Consumo d'aria max del modulo di comando Inobox	Versione tavola vibrante	Versione serbatoio
Portata d'aria di fluidizzazione tubo pescante	0,1 m <sup>3</sup> /h	
Portata d'aria di fluidizzazione serbatoio		2,1 m <sup>3</sup> /h
Soffiatura elettrodo	0,1 m <sup>3</sup> /h	0,1 m <sup>3</sup> /h
<b>Assieme pistola + pompa + fluidizzazione</b>		
Verniciatura a polvere	6,5 m <sup>3</sup> /h	8,5 m <sup>3</sup> /h
Pulizia	9,5 m <sup>3</sup> /h	9,5 m <sup>3</sup> /h
Consumo d'aria di Fast Clean a 7 bar	7 l/s mediante impulso	



## 4. Funzionamento

### 4.1. Con tavola vibrante

La pittura in polvere è contenuta nel cartone originale che può pesare fino a 20 kg. Esso è riposto sulla tavola vibrante. La vibrazione della tavola è ottenuta tramite il vibratore e consente alla testa di fluidizzazione di penetrare nella polvere. Il funzionamento del vibratore è attivato dall'azionamento del grilletto della pistola. L'ugello di fluidizzazione, alimentato ad aria compressa, "fluidizza" la pittura in polvere.

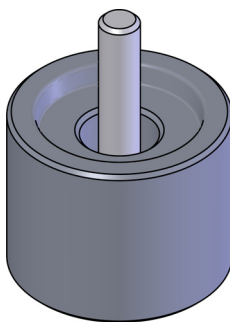
La vernice in polvere fluidizzata viene quindi aspirata e trasportata dalla pompa a polvere fino allo spruzzatore di polvere a cui è collegata tramite un flessibile per il trasporto della polvere.

### 4.2. Con serbatoio fluidizzato

La polvere contenuta nel serbatoio con capacità massima di 50 l viene fluidizzata per mezzo di un getto d'aria ascendente, distribuito in modo omogeneo attraverso una piastra porosa situata alla base del serbatoio.

La vernice in polvere fluidizzata viene quindi aspirata e trasportata dalla pompa a polvere fino allo spruzzatore di polvere. L'aspirazione dei fumi avviene per mezzo di un flessibile con una sezione da 40 mm da collegare alla parete della cabina.

## 5. Utensili specifici



Riferimento	Designazione	Q.tà	Unità di vendita
900020525	Utensile per montaggio rondella porosa assemblata	1	1

### Altri utensili e accessori necessari:

Si raccomanda di acquisire gli utensili elencati di seguito per la manutenzione del prodotto.

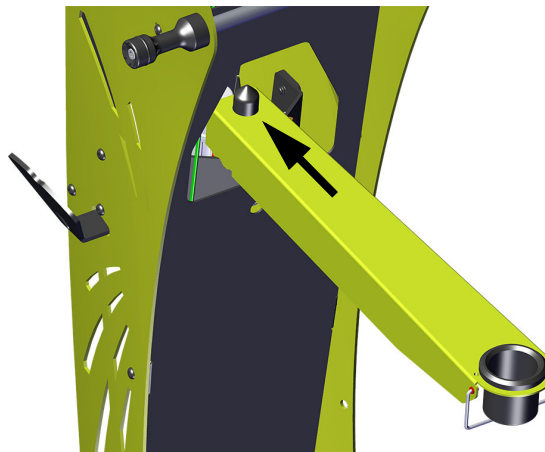
- Cacciaviti Torx
- Chiave piatta da 10 mm
- Chiave per tubi da 10 mm
- Chiave dinamometrica
- Frenafiletti blu (normale) Rif.: H2CPAL046.

## 6. Installazione

I carrelli **Inocart VT** o **H** sono consegnati assemblati.

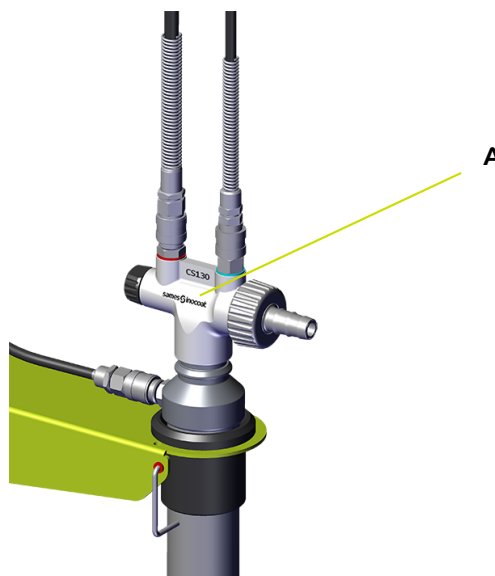
### 6.1. Versione tavola vibrante

- **Passo 1:** Posizionare il braccio di supporto nell'alloggiamento corrispondente.



- **Passo 2:** Collocare il tubo pescante assemblato (A) della **pompa CS 130** sul braccio di supporto e collegare i 2 flessibili alla pompa a polvere (blu con blu, rosso con rosso).

Collegare il flessibile di fluidizzazione del tubo.



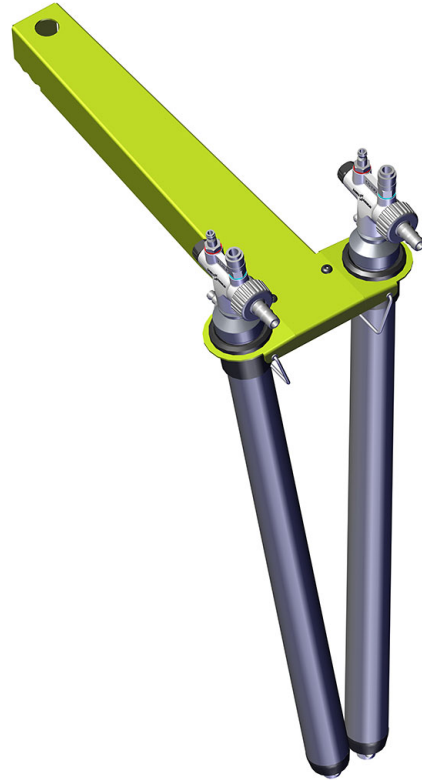
- **Passo 3:** Collegare il cavo di terra da 5 m ad un elemento della cabina di verniciatura a polvere collegato elettricamente all'impianto di messa a terra.
- **Passo 4:** Collegare la presa dell'alimentazione di rete di **Inobox**.
- **Passo 5:** Collegare il flessibile di alimentazione della polvere della pistola alla pompa CS 130 e il flessibile di soffiatura dell'elettrodo al modulo **Inobox** e alla pistola.

Il carrello **Inocart** è pronto per applicare la polvere.



## 6.1.1. Inocart VT versione doppia

- **Passo 1:** Collocare il supporto a parete sulla parete della cabina.
- **Passo 2:** Installare il kit doppio cablaggio tubo pescante.
- **Passo 3:** Installare il 2° modulo di comando Inobox e collegare ([vedere DRT7145](#)) il 2° cablaggio.
- **Passo 4:** Collegare la pistola Inogun M 6 m a **Inobox**.
- **Passo 5:** Installare il supporto dei 2 tubi sul braccio di supporto.
- **Passo 6:** Collocare i 2 tubi assemblati delle 2 pompe CS 130, collegare i 2 flessibili alla seconda pompa a polvere (blu con blu, rosso con rosso). Collegare il flessibile di fluidizzazione del tubo.
- **Passo 7:** Collegare il flessibile per polvere della seconda pistola alla seconda **pompa CS 130** e il flessibile di soffiatura dell'elettrodo al modulo **Inobox** e alla pistola.
- **Passo 8:** Collegare la presa dell'alimentazione di rete del secondo **Inobox**.



## 6.2. Versione serbatoio

- **Passo 1:** Liberare il capocorda del filo di terra fissato al carrello e collegarlo al serbatoio. Quindi collegare il flessibile di fluidizzazione al serbatoio.



- **Passo 2:** Installare il tubo pescante della **pompa CS 130**, quindi posizionare l'assieme in uno dei tubi del serbatoio. Collegare i 2 flessibili alla pompa a polvere (blu con blu, rosso con rosso).



- **Passo 3:** Collegare il cavo di terra da 5 m ad una parte della cabina collegata elettricamente all'impianto di messa a terra.
- **Passo 4:** Collegare la presa dell'alimentazione di rete di **Inobox**.
- **Passo 5:** Collegare il flessibile di alimentazione della polvere della pistola alla **pompa CS 130** e il flessibile di soffiatura dell'elettrodo al modulo **Inobox** e alla pistola.
- **Passo 6:** Collegare la guaina di scarico dei fumi al serbatoio e alla cabina.



**Nota: il punto di raccordo alla cabina deve sempre essere posizionato sopra il serbatoio, al fine di evitare la "discesa" della guaina e quindi limitarne l'ostruzione.**

**Controllare regolarmente l'interno della guaina per evitare che si ostruisca.**

Il carrello **Inocart H** è pronto per l'applicazione della polvere.

### 6.2.1. Inocart H versione doppia

- **Passo 1:** Collocare il supporto murale sulla parete della cabina.
- **Passo 2:** Installare il kit doppio cablaggio pescante.
- **Passo 3:** Installare il 2° modulo di comando **Inobox** e collegare ([vedere DRT7145](#)) il cablaggio.
- **Passo 4:** Collegare la pistola Inogun 6 m a **Inobox**.
- **Passo 5:** Installare il raccordo Y fornito al raccordo di fluidizzazione nella parte inferiore del serbatoio in modo da collegare i 2 flessibili di fluidizzazione. La fluidizzazione potrà essere pilotata da uno dei due **Inobox**.
- **Passo 6:** Togliere il tappo dal serbatoio e inserire il secondo tubo pescante assemblato con la pompa a polvere, collegare i 2 flessibili alla pompa a polvere (blu con blu, rosso con rosso).
- **Passo 7:** Collegare il flessibile per polvere della seconda pistola alla seconda **pompa CS 130** e il flessibile di soffiatura dell'elettrodo al modulo **Inobox** e alla pistola.
- **Passo 8:** Collegare la presa dell'alimentazione di rete del secondo **Inobox**.

## 7. Uso di Inocart VT o H

### 7.1. Applicazione della polvere

Dopo aver installato l'apparecchiatura secondo le regole di sicurezza ([vedere § 1 pagina 6](#)) e le istruzioni indicate ([vedere § 6 pagina 18](#)), seguire le tappe riportate qui di seguito:

- **Passo 1:** Collegare il cavo di massa del carrello a un elemento conduttore collegato all'impianto di messa a terra della cabina di verniciatura a polvere (il potenziale di terra deve essere identico a quello del pezzo da verniciare).
- **Passo 2:** Collegare l'apparecchiatura all'alimentazione elettrica e pneumatica.
- **Passo 3:** Collocare il cartone di polvere aperto sulla tavola vibrante oppure versare della polvere nel serbatoio.
- **Passo 4:** Avviare il modulo di comando **Inobox** ([vedere DRT7145](#)) (pulsante ON situato sul lato anteriore del modulo).
- **Passo 5:** ([vedere DRT7132](#) o [vedere DRT7145](#)) per regolare le impostazioni in base ai pezzi da verniciare sul modulo Inobox. È possibile regolare la portata della polvere direttamente sulla pistola.
- **Passo 6:** Dirigere l'ugello della pistola verso la cabina e il pezzo da verniciare e premere il grilletto.
- **Passo 7:** Con la versione tavola vibrante avvolgere la borsa di plastica con la polvere attorno al tubo pescante ([vedere § 1 pagina 6](#)).

## 8. Manutenzione

**Osservazione:** Questo paragrafo si applica esclusivamente alla manutenzione del carrello Inocart. Per la manutenzione specifica della pistola [vedere DRT7132](#) e del modulo di comando Inobox [vedere DRT7145](#).



Staccare l'alimentazione elettrica dal modulo di comando prima di collegare la pistola. Prima di scollegare la pistola, spegnere e staccare l'alimentazione elettrica del modulo di comando (in caso contrario può verificarsi un guasto).

### 8.1. Tabella ricapitolativa di manutenzione

La sporizia e l'usura dei diversi elementi del carrello **Inocart**, provocate dal passaggio della polvere, dipendono dalle caratteristiche di quest'ultima e dalle condizioni di utilizzo.

Anche la periodicità della manutenzione indicata nelle procedure qui di seguito è puramente indicativa. L'utente dovrà mettere a punto un programma di manutenzione personalizzato a mano a mano che si familiarizza con il materiale di **Sames**.

Procedura	Dettagli	Durata	Frequenza	
<b>Pulizia</b>				
<b>A</b>	Pulizia del carrello	2 min	8 H	
<b>B</b>	Pulizia pompa a polvere/tubo pescante	2 min	8 H ore o ad ogni sostituzione di vernice	
<b>Sostituzione</b>				
<b>C</b>	<b>C1</b>	Sostituzione del filtro	30 min	-
	<b>C2</b>	Sostituzione del vibratore	1 ora	-
	<b>C3</b>	Sostituzione dei parastrappi elastici della tavola vibrante	5 min	-
	<b>C4</b>	Sostituzione Fast Clean	5 min	-
	<b>C5</b>	Sostituzione rondella porosa assemblata	15 min	-

## 8.2. Piano di manutenzione preventiva - PMP 7159

L'obiettivo del piano di manutenzione preventiva proposto è quello di definire in modo esaustivo le azioni di verifica, sostituzione e pulizia delle apparecchiature **Sames** installate.

Per anticipare guasti e malfunzionamenti che possono essere dovuti a deviazioni tecniche nell'installazione, il piano di manutenzione preventiva allegato al manuale d'uso ricorda le operazioni di manutenzione ordinaria necessarie per un migliore comfort nell'uso dello strumento di produzione.

A dipendenza delle competenze, dell'area di responsabilità e delle autorizzazioni di ogni persona coinvolta, il piano di manutenzione preventiva può essere suddiviso in due livelli distinti: livello 1 e livello 2:

- **Livello 1:** la manutenzione di primo livello consiste essenzialmente in ispezioni visive e operazioni di pulizia di alcuni elementi dell'apparecchiatura. Per limitare questo livello, verranno utilizzati solo gli strumenti specifici forniti con l'apparecchiatura. Questo primo livello di manutenzione viene generalmente effettuato dagli operatori di verniciatura o dai responsabili dell'impianto.
- **Livello 2:** la manutenzione di secondo livello completa il primo livello con operazioni di smontaggio più complesse che richiedono strumenti elettrotecnici.
- Questo secondo livello è generalmente gestito dal reparto di manutenzione della fabbrica.

## 8.3. Pulizia

### 8.3.1. Procedura A1: Pulizia del circuito di prodotto

Prima di qualsiasi operazione sulla pistola, fare riferimento alle consegne sulla tutela della salute e la sicurezza ([vedere § 1.6 pagina 9](#)).



**Indossare sempre occhiali di sicurezza.**



**Durante la manipolazione del solvente, indossare guanti di materiale resistente adeguato. Lavorare in un'area ben ventilata quando si utilizzano i solventi.**



**Tutte le operazioni di pulizia devono essere effettuate con un getto d'aria compressa a una pressione massima di 2,5 bar, un panno o eventualmente una spazzola. Non utilizzare mai né acqua né solventi per pulire l'apparecchiatura.**

- Pulire il carrello **Inocart** con l'aria compressa ogni 8 ore.



## 8.3.2. Procedura B: Pulizia pompa a polvere/tubo pescante

Prima di qualsiasi intervento, consultare le istruzioni riguardanti la salute e la sicurezza

([vedere § 1.6 pagina 9](#)) e ([vedere § 1.7.2 pagina 12](#)) per la protezione delle valvole dei moduli di controllo.

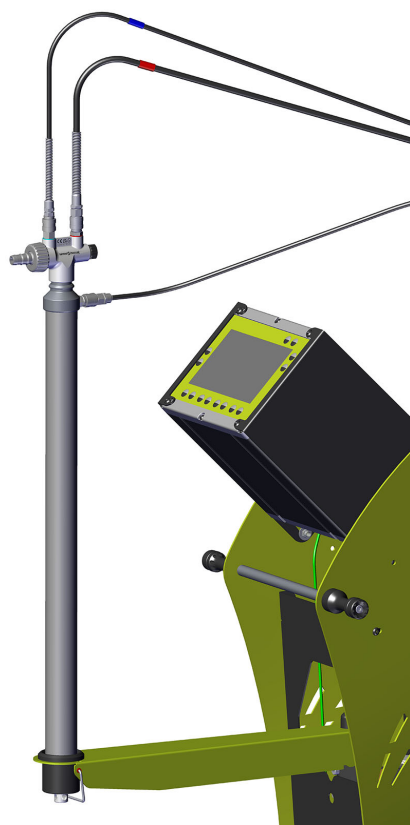


La pulizia deve essere eseguita ad ogni cambiamento di postazione o sostituzione di vernice.

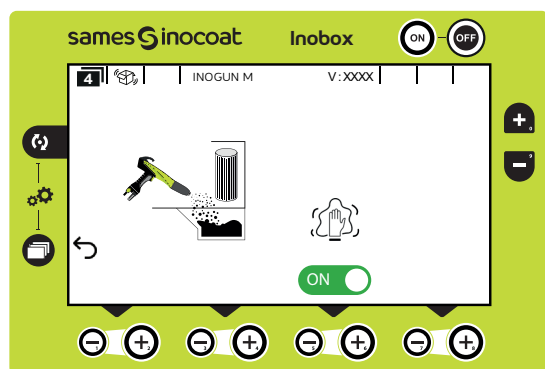
- **Passo 1:** Estrarre il tubo di fluidizzazione dal cartone appoggiandolo al braccio di supporto e sorreggerlo con il gancio. Far ruotare il braccio di supporto all'esterno del carrello lato Fast Clean.

- **Passo 2:** Togliere il cartone di polvere assicurandosi di richiudere bene la plastica. Il cartone tessera colorata successiva deve essere messa dopo aver pulito l'intera apparecchiatura, altrimenti c'è il rischio di inquinamento.

- **Passo 3:** Dirigere la pistola verso la cabina ventilata e premere più volte sul grilletto in modo da far uscire la polvere rimanente nel circuito



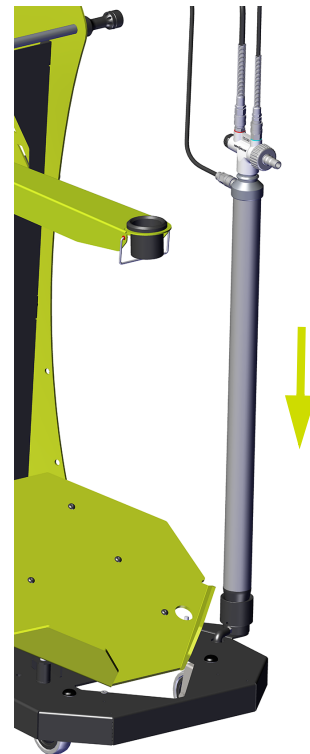
- **Passo 4:** Azionare la modalità pulizia su **inbox** ([vedere DRT7145](#)).



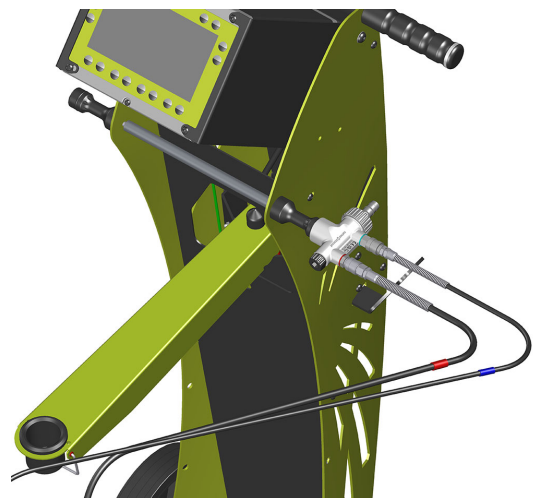
- **Passo 5:** Posizionare il tubo di fluidizzazione sopra Fast Clean ed esercitare 2 o 3 pressioni per pulire il circuito interno.



**Non utilizzare mai il Fast Clean se la modalità di pulizia non è attivata.**



- **Passo 6:** Scollegare la **pompa CS 130** del tubo di fluidizzazione e collocarla sul supporto. I cicli di pulizia proseguono al fine di sciacquare la pompa e il flessibile.
- **Passo 7:** Pulire l'esterno del tubo in cabina con un getto d'aria.
- **Passo 8:** Ricollocare la **pompa CS 130** sul tubo di fluidizzazione, montare il tubo di fluidizzazione sul braccio e immergerlo nel nuovo cartone di polvere.



**Quando il modo pulizia è attivo non scollegare l'alimentazione, né i raccordi della pompa.**

## 8.4. Sostituzione

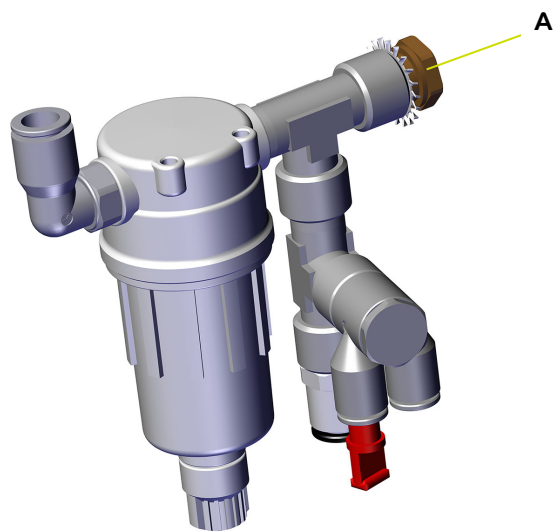
Gli interventi di manutenzione descritti qui di seguito devono essere effettuati in officina.

### 8.4.1. Procedura C1: Sostituzione del filtro

- **Passo 1:** Smontare la maschera posteriore del carrello.
- **Passo 2:** Scollegare le prese d'aria.



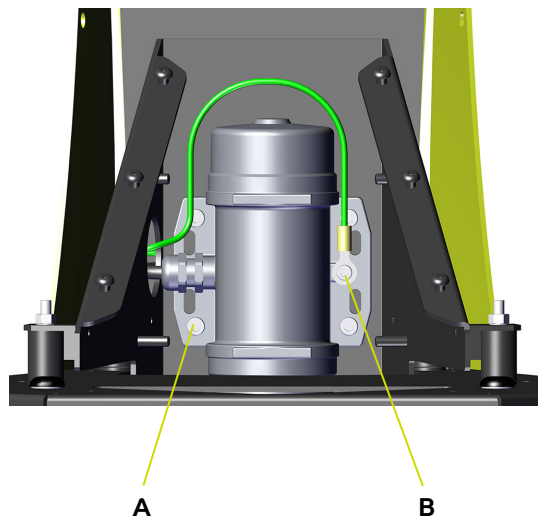
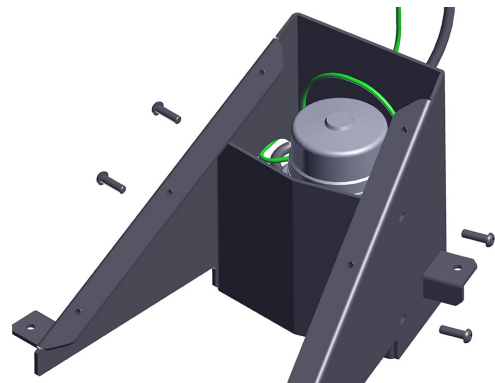
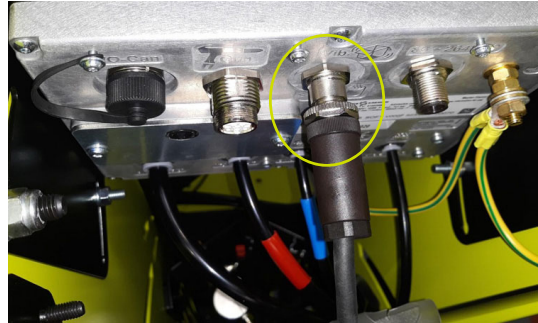
- **Passo 3:** Svitare il tappo (A) in ottone e rimuovere il gruppo filtro.
- **Passo 4: Per il riassetaggio, procedere in senso inverso:**  
Sostituire il gruppo filtro assemblato.  
Fissare il filtro sul supporto braccio con l'aiuto del tappo in ottone, la rondella è posta all'interno e il tappo all'esterno.  
Ricollegare le prese d'aria.  
Riassemblare la maschera.



## 8.4.2. Procedura C2: Sostituzione del vibratore

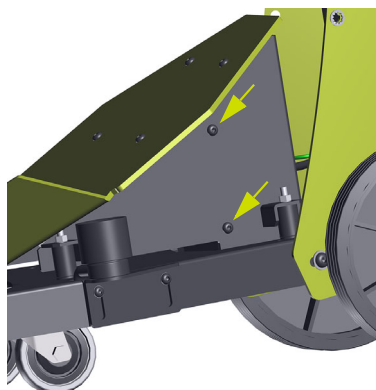
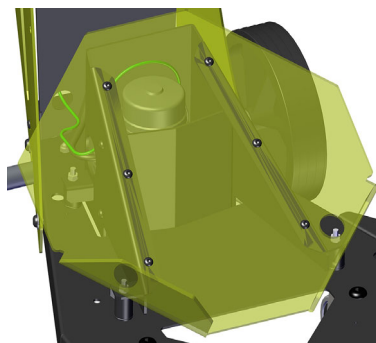
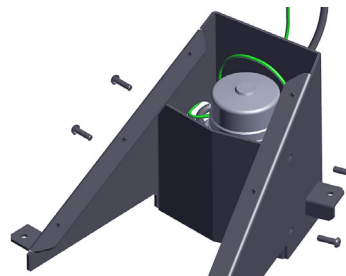
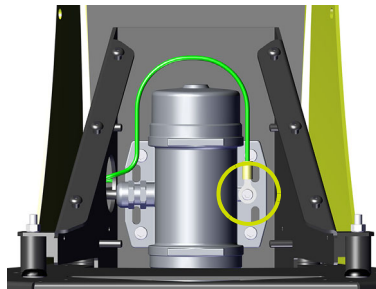
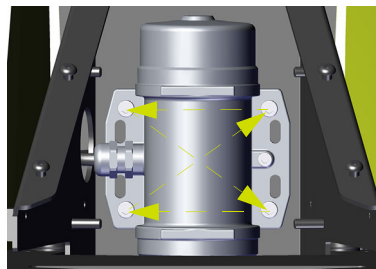
### Smontaggio

- **Passo 1:** Scollegare il cavo del vibratore sul lato di Inobox.
- **Passo 2:** Togliere la tavola vibrante ([vedere § 8.4.3 pagina 30](#)).
- **Passo 3:** Togliere la parete del vibratore svitando le 4 viti/rondelle.
- **Passo 4:** Scollegare il filo di terra (B) del vibratore.
- **Passo 5:** Svitare le 4 viti di fissaggio (A) del vibratore.
- **Passo 6:** Scollegare il vibratore.



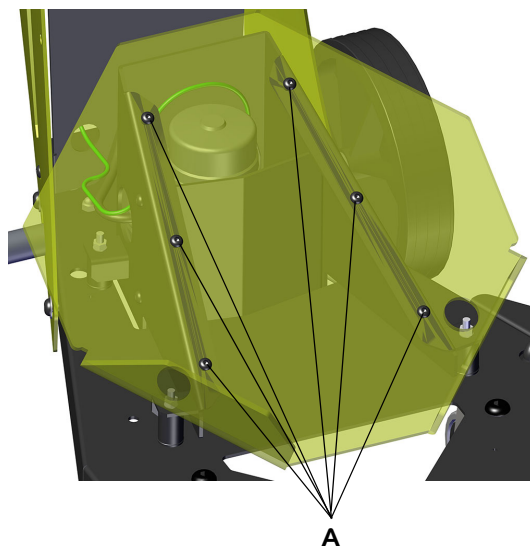
## Rimontaggio

- **Passo 7:** Applicare qualche goccia di frenafili normale (rif.: H2CPAL046) sulle 4 viti di fissaggio.
- **Passo 8:** Collocare il vibratore sul carrello, serrare le viti a croce e a contatto con una coppia da 10 N.m.
- **Passo 9:** Fissare il capocorda del cavo di massa stringendo la vite con una coppia da 7 N.m.
- **Passo 10:** Riassemblare la parete del vibratore.
- **Passo 11:** Riassemblare la tavola vibrante dopo aver verificato lo stato dei parastrappi elastici e sostituirli se necessario.
- **Passo 12:** Stringere le 4 viti di fissaggio della parete del vibratore.
- **Passo 13:** Ricollegare il cavo del vibratore lato **Inobox**.

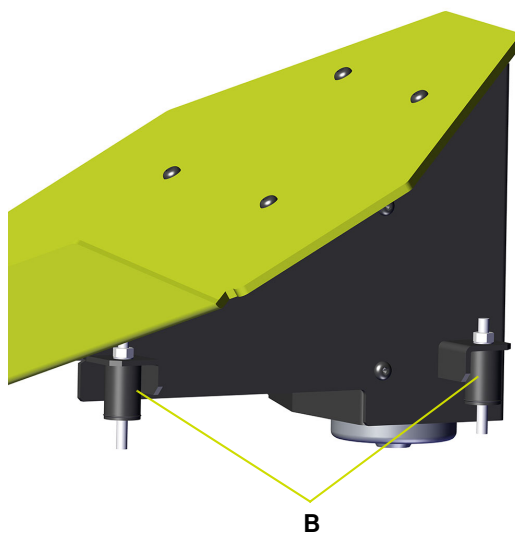


### 8.4.3. Procedura C3: Sostituzione dei parastrappi elastici della tavola vibrante

- **Passo 1:** Svitare le 6 viti (A) di fissaggio della tavola vibrante, quindi rimuoverla.



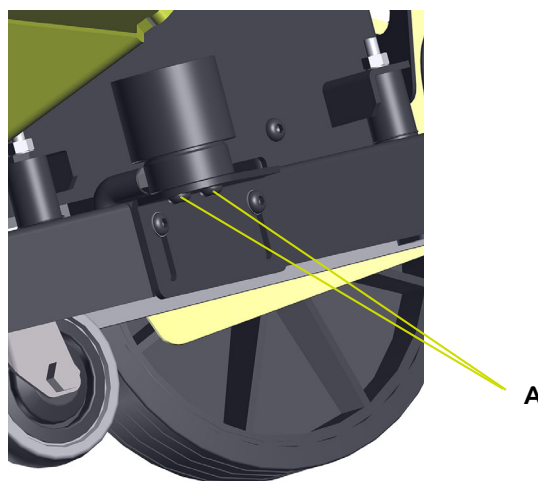
- **Passo 2:** Servendosi di una chiave per tubi da 10, rimuovere i 4 parastrappi elastici (B) e sostituirli.



- **Passo 3:** Per il riassetto, procedere in senso **inverso** dopo aver applicato qualche goccia di frenafili blu sulle 6 viti di fissaggio della tavola vibrante.

#### 8.4.4. Procedura C4: Sostituzione di Fast Clean

- **Passo 1:** Scollegare il flessibile di Fast Clean.
- **Passo 2:** Svitare le 2 viti di fissaggio (A) di Fast Clean e rimuoverlo.
- **Passo 3:** Posizionare il nuovo Fast Clean, stringere le 2 viti (A) e ricollegarlo.



#### 8.4.5. Procedura C5: Sostituzione rondella porosa assemblata

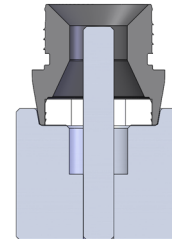
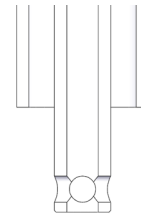
##### Smontaggio:

- **Passo 1:** Utilizzando delle ganasce morbide di gomma, un tessuto protettivo o un cartone spesso, stringere il corpo in alluminio del tubo alla morsa e svitare manualmente il tubo esterno. Il tubo interno rimane solidale con il corpo.
- **Passo 2:** Servendosi di una barra con un diametro di 20-30 mm, sufficientemente lunga (tipo manico di scopa), spingere la rondella porosa assemblata del tubo esterno:  
Dopo aver collocato il tubo su un piano di lavoro, passando dall'interno del tubo, premere la rondella porosa assemblata con la barra.  
Se necessario, ripetere l'operazione.

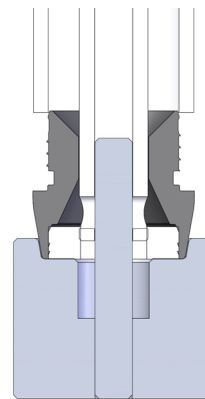
##### Rimontaggio della rondella porosa assemblata:

- **Passo 3:** Riasssemblare il tubo interno e il corpo in alluminio nel tubo esterno.
- **Passo 4:** Servendosi di un maglio, sospingere il corpo in alluminio nel tubo esterno. Lasciare uno spazio di +/-0,5 mm tra lo spallamento del corpo e il tubo.
- **Passo 5:** Posizionare l'utensile di montaggio della rondella porosa assemblata (rif.: 900020525) sul piano di lavoro o a terra.
- **Passo 6:** Posizionare la nuova rondella porosa assemblata sull'utensile, rivolta verso il basso.

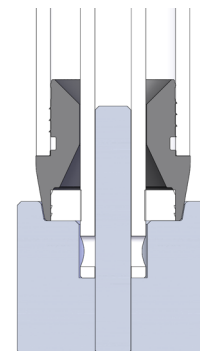
- **Passo 7:** Posizionare/centrare il tubo interno sulla guida centrale dell'utensile.



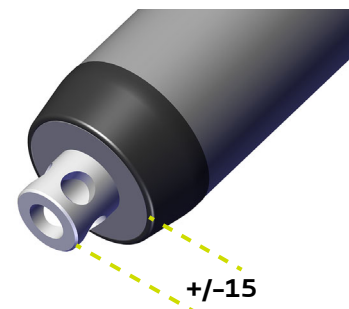
- **Passo 8:** Premendo saldamente sull'estremità del tubo (se necessario, usare il maglio), far penetrare il tubo centrale nella rondella fino a che il tubo esterno si centra sulla rondella porosa assemblata.



- **Passo 9:** Quando la rondella porosa assemblata è centrata sul tubo, battendo in verticale con il maglio all'estremità del tubo sul corpo di alluminio, farla penetrare nel tubo esterno. La rondella porosa assemblata poggia sul tubo esterno. Il corpo di alluminio è a contatto con il tubo esterno.



- **Passo 10:** Verificare la posizione dei fori nel tubo interno.





## 9. Elenco delle pezzi di ricambio

I ricambi sono classificati in 2 categorie distinte:

- **Parti di emergenza:**

Le parti di prima emergenza sono elementi strategici che non sono necessariamente materiali di consumo ma che, in caso di guasto, impediscono il funzionamento della macchina.

A seconda dell'impegno della linea di verniciatura e dei ritmi di produzione imposti, i pezzi di prima emergenza non sono necessariamente disponibili nel magazzino del cliente.

Infatti, se è possibile un'interruzione del flusso di produzione, lo stoccaggio non è necessario.

D'altra parte, se non è possibile un arresto, le parti di prima emergenza saranno tenute in magazzino.

- **Parti di usura:**

Le parti di usura sono elementi consumabili, come gli O-ring, che subiscono un regolare degrado nel corso del tempo durante il normale funzionamento dell'impianto. È quindi necessario sostituirli secondo una frequenza definita e adeguata al tempo di funzionamento dell'impianto.

Le parti di usura devono quindi essere conservate nel magazzino del cliente.



**Al fine di garantire la correttezza dell'assemblaggio, i pezzi di ricambio devono essere conservati ad una temperatura simile alla temperatura di utilizzo. In caso contrario, prima dell'installazione è necessario prevedere un tempo di attesa sufficiente affinché tutti gli elementi siano assemblati alla stessa temperatura.**

### 9.1. Apparecchiatura Inocart VT



### Versione Europe

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910029950	Inocart VT assemblato Tavola vibrante - 6m	1	1	-
	910029950-12	Inocart VT assemblato Tavola vibrante - 12m	1	1	-
1	-	Carrello Inocart VT ( <a href="#">vedere § 9.1.1 pagina 37</a> )	1	-	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	1	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	6 m	m	2
	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	12 m	m	2
<b>Non rappresentato</b>					
	910030041	Cavo di rete Inobox EU, L: 2,5 m	1	1	-

### Versione UK

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910029950-UK	Inocart VT assemblato Tavola vibrante - 6m	1	1	-
	910029950-12-UK	Inocart VT assemblato Tavola vibrante - 12m	1	1	-
1	-	Carrello Inocart VT ( <a href="#">vedere § 9.1.1 pagina 37</a> )	1	-	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	1	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	6 m	m	2
	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	12 m	m	2
<b>Non rappresentato</b>					
	910031355	Cavo di rete Inobox UK, L: 2,5 m	1	1	-

(\*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

Version US

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030904	Inocart VT assemblato Tavola vibrante - 6m	1	1	-
	910030904-12	Inocart VT assemblato Tavola vibrante - 12m	1	1	-
1	-	Carrello Inocart VT ( <a href="#">vedere § 9.1.1 pagina 37</a> )	1	-	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	1	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	6 m	m	2
	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	12 m	m	2
<b>Non rappresentato</b>					
	910030398	Cavo di rete Inobox US, L: 2,5 m	1	1	-

(\*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

9.1.1. Carrello Inocart VT, versioni Europe, UK e US



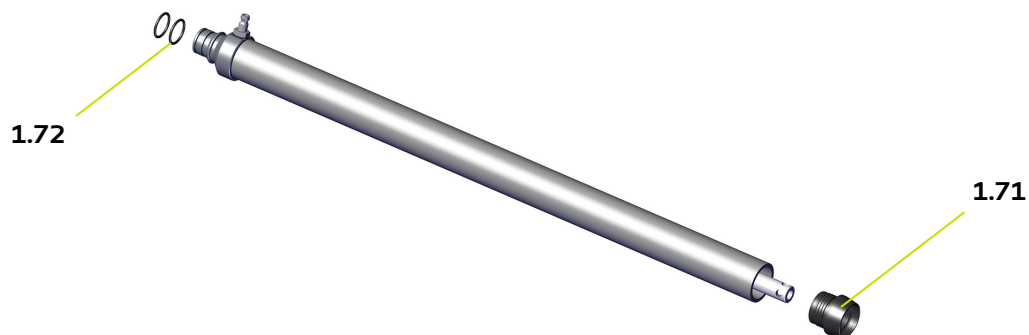
N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
<b>1</b>	-	<b>Carrello Inocart VT</b>	<b>1</b>	-	-
<b>1.1</b>	<b>910029883</b>	<b>Modulo di comando Inobox VT</b> ( <a href="#">vedere DRT7145</a> )	<b>1</b>	<b>1</b>	-
<b>1.2</b>	J2CTPB253	O-ring	2	1	2
<b>1.3</b>	130001492	Tubo PU D: 10x1,25 nero antistatico (raccordo tra filtro e Inobox)	0,4 m	m	2
<b>1.4</b>	<b>910030392</b>	<b>Cablaggio accoppiatore</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	-
<b>1.5</b>	<b>910013775</b>	<b>Pompa a polvere</b> ( <a href="#">vedere DRT6426</a> )	<b>1</b>	<b>1</b>	-
<b>1.6</b>	<b>910027878</b>	<b>Filtro dell'aria 5 micron assemblato</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1-2</b>
<b>1.7</b>	<b>910025252</b>	<b>Tubo pescante assemblato</b> ( <a href="#">vedere § 9.1.1.1 pagina 39</a> )	<b>1</b>	<b>1</b>	-
<b>1.8</b>	130000624	Tubo PU D: 08x1,25 nero antistatico (collegamento tra filtro e Fast Clean)	0,93 m	m	2
<b>1.9</b>	<b>910030011</b>	<b>Vibratore Inocart Europe</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1-2</b>
	<b>910030896</b>	<b>Vibratore Inocart US</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1-2</b>
<b>1.10</b>	200000474	Parastrappi elastico	4	1	-
	X2BEHU006	Dado H M6 U acciaio zincato	4	1	-
	EU9000835	Rondella a ventaglio D:6	4	1	-
	X4AVSY223	Vite CHC M6/16 acciaio zincato	4	1	-
<b>1.11</b>	200000441	Ruota posteriore	2	1	-
	250000419	Vite CHC bombata M8/16 acciaio inox	2	1	-
	X2BDTU008	Rondella 8 acciaio zincato	2	1	-
<b>1.12</b>	<b>910031365</b>	<b>Fast Clean assemblato</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	-
<b>1.13</b>	EU9000064	Rotella anteriore girevole conduttrice	2	1	-
	250000422	Vite CHC bombata M10x30 acciaio inox	2	1	-
	EU9000837	Rondella a ventaglio D:10	2	1	-
	X2BDZU010	Rondella Z10 U acciaio zincato	2	1	-
	X2BEHS010	Dado nylstop zincato M 10 U	2	1	-

(\*)

**Livello 1: 1° Pezzi di emergenza**

**Livello 2: Pezzi di usura**

9.1.1.1. Tubo pescante assemblato



N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
1.7	910025252	Tubo pescante assemblato	1	1	-
1.71	910031418	Rondella porosa assemblata	1	1	1-2
1.72	J2CTPB253	O-ring nero	2	1	1-2

(\*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

## 9.2. Apparecchiatura Inocart H





### Versione Europe

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030365	Inocart H assemblato serbatoio - 6m	1	1	-
	910030365-12	Inocart H assemblato serbatoio - 12m	1	1	-
1	-	Carrello Inocart H ( <a href="#">vedere § 9.2.1 pagina 43</a> )	1	-	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	1	1	-
1.5	910013775	Pompa a polvere ( <a href="#">vedere DRT6426</a> )	1	1	-
1.7	910030912	Tube pescante Inotank ( <a href="#">vedere § 9.2.2 pagina 44</a> )	1	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	6 m	m	2
	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	12 m	m	2
5	130002065AT	Serbatoio Inotank assemblato ( <a href="#">vedere § 9.2.3 pagina 45</a> )	1	1	-
<b>Non rappresentato</b>					
	910030041	Cavo di rete Inobox EU, L: 2,5 m	1	1	-

### Versione UK

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030365-UK	Inocart H assemblato serbatoio - 6m	1	1	-
	910030365-12-UK	Inocart H assemblato serbatoio - 12m	1	1	-
1	-	Carrello Inocart H ( <a href="#">vedere § 9.2.1 pagina 43</a> )	1	-	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	1	1	-
1.5	910013775	Pompa a polvere ( <a href="#">vedere DRT6426</a> )	1	1	-
1.7	910030912	Tube pescante Inotank ( <a href="#">vedere § 9.2.2 pagina 44</a> )	1	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	6 m	m	2
	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	12 m	m	2
5	130002065AT	Serbatoio Inotank assemblato ( <a href="#">vedere § 9.2.3 pagina 45</a> )	1	1	-
<b>Non rappresentato</b>					
	910031355	Cavo di rete Inobox UK, L: 2 m	1	1	-

Versione US

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030906	Inocart H assemblato serbatoio - 6m	1	1	-
	910030906-12	Inocart H assemblato serbatoio - 12m	1	1	-
1	-	Carrello Inocart H ( <a href="#">vedere § 9.2.1 pagina 43</a> )	1	-	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	1	1	-
1.5	910013775	Pompa a polvere ( <a href="#">vedere DRT6426</a> )	1	1	-
1.7	910030912	Tubo pescante Inotank ( <a href="#">vedere § 9.2.2 pagina 44</a> )	1	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	6 m	m	2
	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	12 m	m	2
5	130002065AT	Serbatoio Inotank assemblato ( <a href="#">vedere § 9.2.3 pagina 45</a> )	1	1	-
<b>Non rappresentato</b>					
	910030398	Cavo di rete Inobox US, l: 2,5 m	1	1	-

(\*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

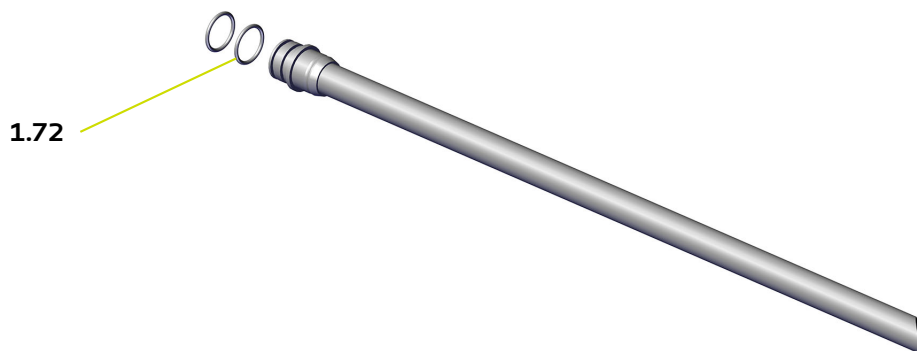
9.2.1. Carrello Inocart H, versioni Europe, UK e US



N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
1	-	Carrello Inocart H	1	-	-
1.1	910029884	Modulo di comando Inobox H ( <a href="#">vedere DRT7145</a> )	1	1	-
1.2	910030921	Cablaggio accoppiatore	1	1	-
1.3	130001492	Tubo PU D: 10x1,25 nero antistatico (raccordo tra filtro e Inobox)	0,4 m	m	2
1.4	910027878	Filtro dell'aria 5 micron assemblato	1	1	1-2

(\*)  
**Livello 1: 1° Pezzi di emergenza**  
**Livello 2: Pezzi di usura**

9.2.2. Tubo pescante Inotank



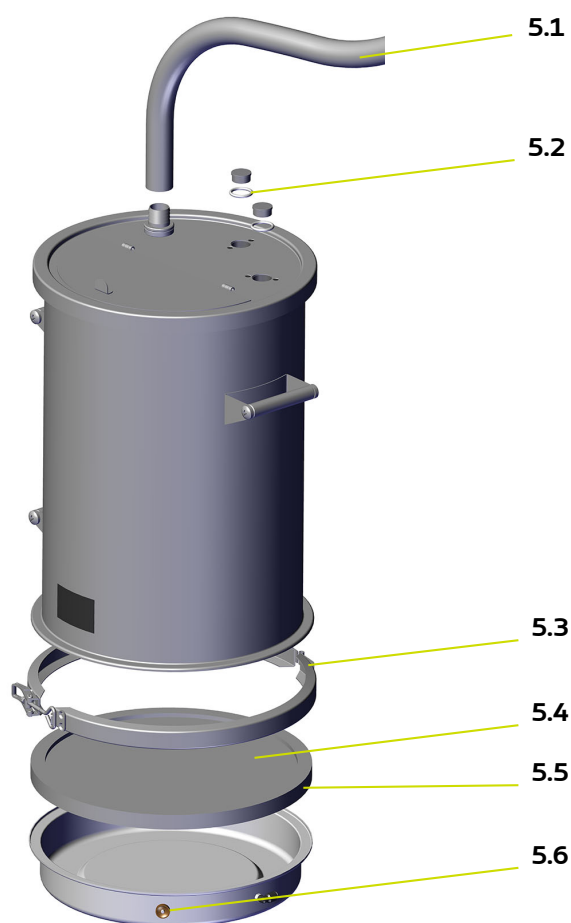
N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
1.7	910030912	Tubo pescante Inotank	1	1	-
1.72	J2CTPB253	O-ring nero	2	1	1-2

(\*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

9.2.3. Serbatoio Inotank assemblato

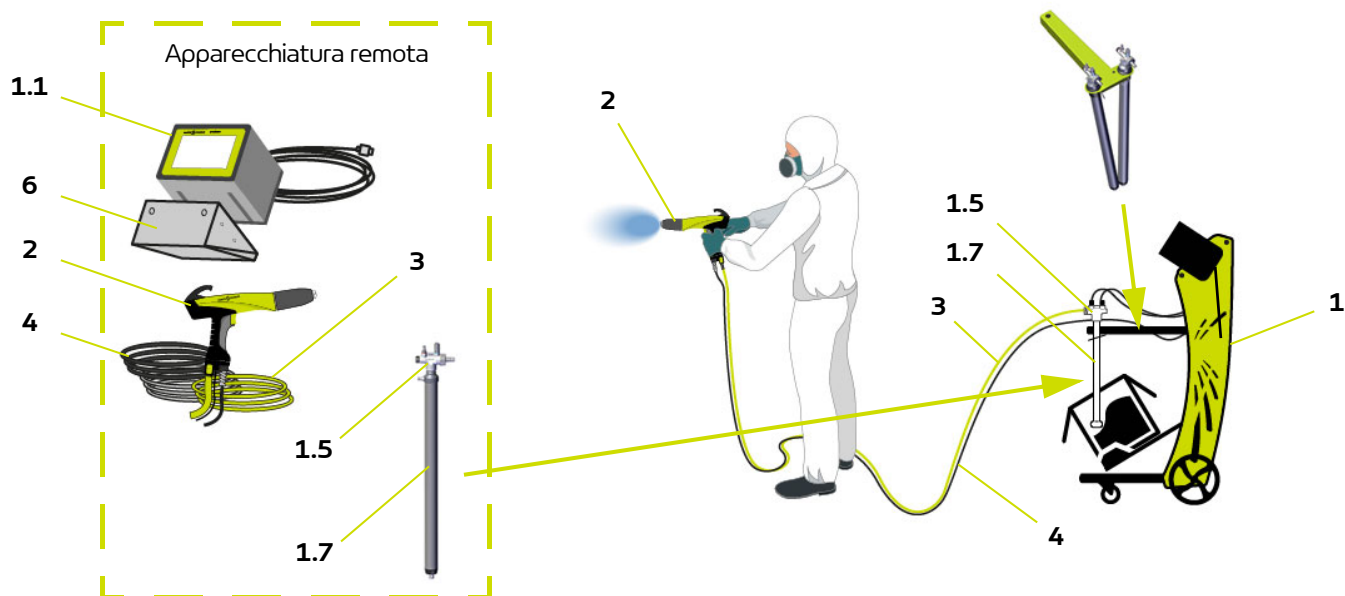


N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
5	130002065AT	Serbatoio Inotank assemblato	1	-	-
5.1	150000098	Condotto estrazione dei fumi	1	1	-
5.2	J2CTCN052	O-ring	2	1	1-2
5.3	130002097	Collare di chiusura Inotank 50l	1	1	-
5.4	150000099	Piastra di fluidificazione	1	1	-
5.5	160000269	Guarnizione della piastra di fluidificazione	1	1	-
5.6	130002096	Dado di messa a terra	1	1	-

(\*)  
**Livello 1: 1° Pezzi di emergenza**  
**Livello 2: Pezzi di usura**

### 9.3. Apparecchiatura Inocart VT Dual

#### Diagramma schematico



Nota: solo le pompe per polveri CS130 sono installate sul carrello, il cavo LV è lungo 6 metri.

#### Versione Europe

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030364	Inocart VT Dual assemblato Tavola vibrante	1	1	-
<b>1</b>	-	Carrello Inocart VT Dual ( <a href="#">vedere § 9.3.1 pagina 48</a> )	1	-	-
<b>1.1</b>	910029883	Modulo di comando Inobox VT ( <a href="#">vedere DRT7145</a> )	1	1	-
<b>1.5</b>	910013775	Pompa a polvere ( <a href="#">vedere DRT6426</a> )	2	1	-
<b>1.7</b>	910025252	Tubo pescante assemblato ( <a href="#">vedere § 9.1.1.1 pagina 39</a> )	2	1	-
<b>2</b>	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	2	1	-
<b>3</b>	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	1 x 6 m e 1 x 12 m	50 m	2
<b>4</b>	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	2 x 6 m	m	2
<b>6</b>	910030910	Kit supporto a parete	1	1	-
	910030041	Cavo di rete Inobox EU, lg: 2,5 m	2	1	-
	910031355	Cavo di rete Inobox UK, lg: 2 m	2	1	-

(\*) Livello 1: 1° Pezzi di emergenza  
Livello 2: Pezzi di usura

Versione US

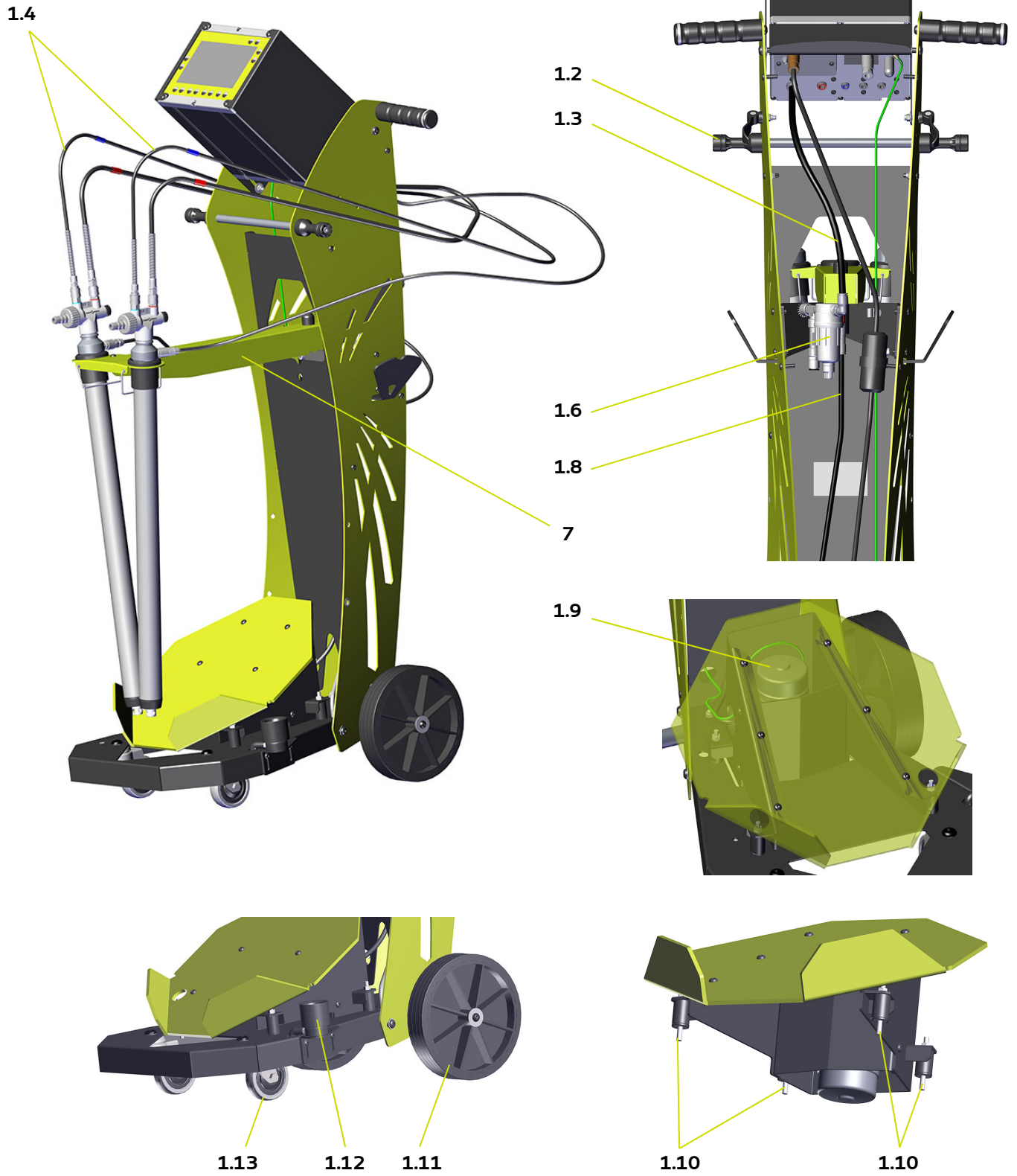
N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030905	Inocart VT Dual assemblato Tavola vibrante	1	1	-
1	-	Carrello Inocart VT Dual ( <a href="#">vedere § 9.3.1 pagina 48</a> )	1	-	-
1.1	910029883	Modulo di comando Inobox VT ( <a href="#">vedere DRT7145</a> )	1	1	-
1.5	910013775	Pompa a polvere ( <a href="#">vedere DRT6426</a> )	2	1	-
1.7	910025252	Tubo pescante assemblato ( <a href="#">vedere § 9.1.1.1 pagina 39</a> )	2	1	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	2	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	1 x 6 m e 1x 12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	2 x 6 m	m	2
6	910030910	Kit supporto a parete	1	1	-
	910030398	Cavo di rete Inobox US, lg: 2,5 m	2	1	-

(\*)

Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

### 9.3.1. Carrello Inocart VT Dual Europe / US





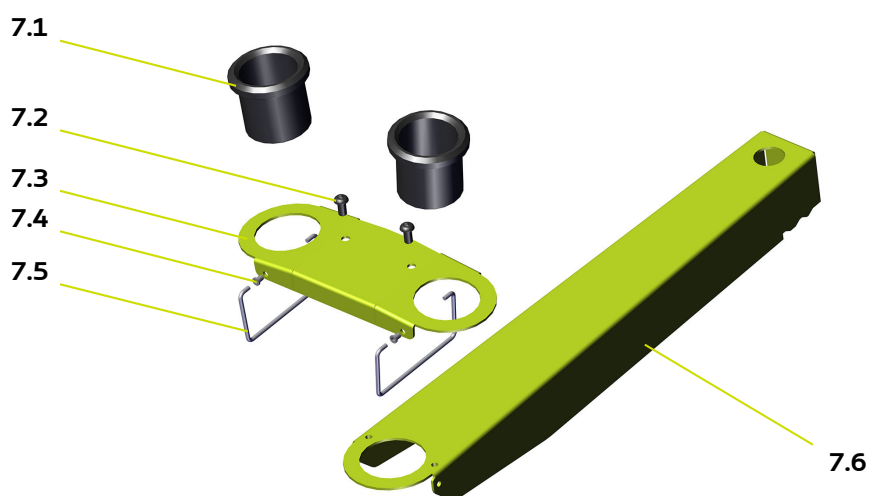
N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
<b>1</b>	-	<b>Carrello Inocart VT Dual</b>	<b>1</b>	-	-
<b>1.1</b>	<b>910029883</b>	<b>Modulo di comando Inobox VT</b> ( <a href="#">vedere DRT7145</a> )	<b>1</b>	<b>1</b>	-
<b>1.2</b>	J2CTPB253	O-ring	2	1	2
<b>1.3</b>	130001492	Tubo PU D: 10x1,25 nero antistatico (raccordo tra filtro e Inobox)	0,4	m	2
<b>1.4</b>	<b>910030392</b>	<b>Kit tubi Inocart VT</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	-
	<b>910031421</b>	<b>Kit tubi 12m</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	-
<b>1.5</b>	<b>910027878</b>	<b>Filtro dell'aria 5 micron assemblato</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1-2</b>
<b>1.8</b>	130000624	Tubo PU D: 08x1,25 nero antistatico (collegamento tra filtro e Fast Clean)	0,93	m	2
<b>1.9</b>	<b>910030011</b>	<b>Vibratore Inocart Europe</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1-2</b>
	<b>910030896</b>	<b>Vibratore Inocart US</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1-2</b>
<b>1.10</b>	200000474	Parastrappi elastico	4	1	-
	X2BEHU006	Dado H M6 U acciaio zincato	4	1	-
	EU9000835	Rondella a ventaglio D:6	4	1	-
	X4AVSY223	Vite CHC M6/16 acciaio zincato	4	1	-
<b>1.11</b>	200000441	Ruota posteriore	2	1	-
	250000419	Vite CHC bombata M8/16 acciaio inox	2	1	-
	X2BDTU008	Rondella 8 acciaio zincato	2	1	-
<b>1.12</b>	<b>910031365</b>	<b>Fast Clean assemblato</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	-
<b>1.13</b>	EU9000064	Rotella anteriore girevole conduttrice	2	1	-
	250000422	Vite CHC bombata M10x30 acciaio inox	2	1	-
	EU9000837	Rondella a ventaglio D:10	2	1	-
	X2BDZU010	Rondella Z10 U acciaio zincato	2	1	-
	X2BEHS010	Dado nylstop zincato M 10 U	2	1	-
<b>7</b>	<b>910031441</b>	<b>Doppio braccio Inocart</b> ( <a href="#">vedere § 9.3.2 pagina 50</a> )	<b>1</b>	<b>1</b>	-

(\*)

**Livello 1: 1° Pezzi di emergenza**

**Livello 2: Pezzi di usura**

### 9.3.2. Doppio braccio Inocart



N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
<b>7</b>	<b>910031441</b>	<b>Doppio braccio Inocart</b>	<b>1</b>	-	-
<b>7.1</b>	900018003	Guida ai tubi per immersione	2	1	-
<b>7.2</b>	250000418	Vite CHC M6/12 acciaio inox	2	1	1-2
<b>7.3</b>	900019057	Supporto a doppio tubo Inocart	1	1	-
<b>7.4</b>	250000375	Manica a spalla nera	4	1	-
<b>7.5</b>	900019026	Arresto retrattile	2	1	-
<b>7.6</b>	900018003	Braccio di carrello	1	1	-

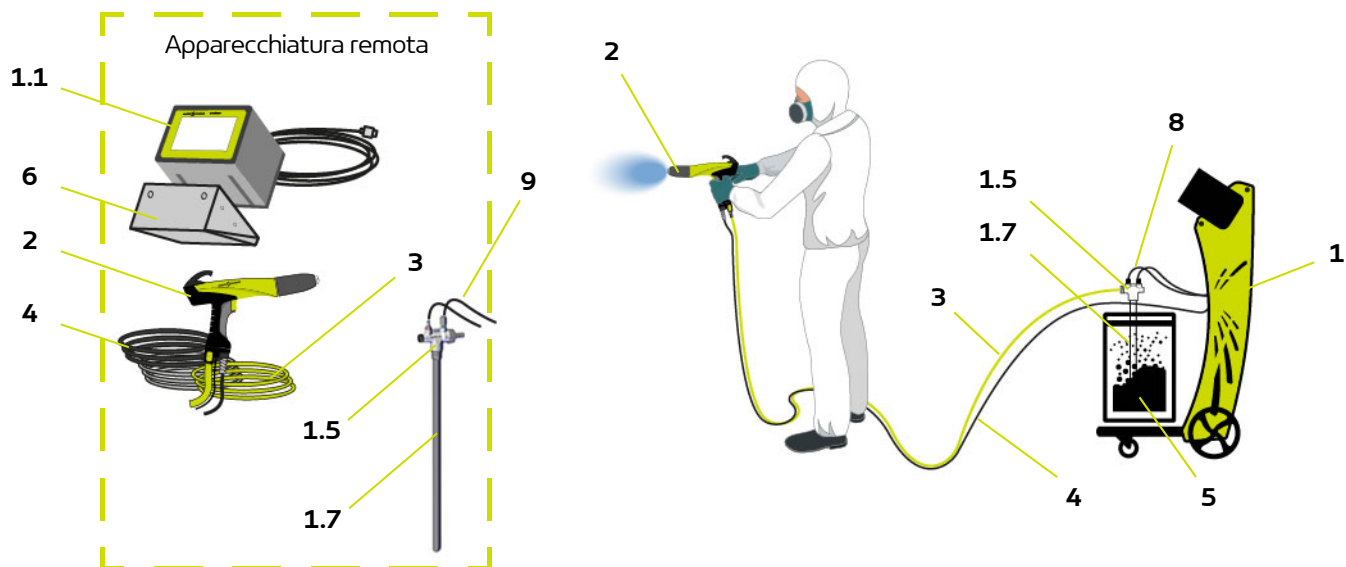
(\*)

**Livello 1: 1° Pezzi di emergenza**

**Livello 2: Pezzi di usura**

#### 9.4. Apparecchiatura Inocart H Dual

##### Diagramma schematico



**Nota:** solo le pompe per polveri CS130 sono installate sul carrello, il cavo LV è lungo 6 metri.

**Versione Europe**

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030366	Inocart H assemblato 2 serbatoi Europe	1	1	-
1	-	Carrello Inocart H ( <a href="#">vedere § 9.2.1 pagina 43</a> )	1	-	-
1.1	910029884	Modulo di comando Inobox H ( <a href="#">vedere DRT7145</a> )	2	1	-
1.5	910013775	Pompa a polvere ( <a href="#">vedere DRT6426</a> )	2	1	-
1.7	910030912	Tubo pescante Inotank ( <a href="#">vedere § 9.2.2 pagina 44</a> )	2	1	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	2	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	1 x 6 m e 1x 12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	2 x 6 m	m	2
5	130002065AT	Serbatoio Inotank ( <a href="#">vedere § 9.2.3 pagina 45</a> )	1	1	-
6	910030910	Kit supporto a parete	1	1	-
8	910030921	Kit tubi Inocart H	1	1	-
9	910031357	Kit tubi, lungh.:12 m	1	1	-
	910030041	Cavo di rete Inobox EU, lg: 2,5 m	2	1	-
	910031355	Cavo di rete Inobox EUK, lg: 2 m	2	1	-

**Versione US**

N.	Riferimento	Descrizione	Q.tà	Unità di vendita	Livello pezzi di ricambio (*)
	910030907	Inocart H assemblato 2 serbatoi US	1	1	-
1	-	Carrello Inocart H ( <a href="#">vedere § 9.2.1 pagina 43</a> )	1	-	-
1.1	910029884	Modulo di comando Inobox H ( <a href="#">vedere DRT7145</a> )	2	1	-
1.5	910013775	Pompa a polvere ( <a href="#">vedere DRT6426</a> )	2	1	-
1.7	910030912	Tubo pescante Inotank ( <a href="#">vedere § 9.2.2 pagina 44</a> )	2	1	-
2	910030034	Pistola Inogun M ( <a href="#">vedere DRT7132</a> )	2	1	-
3	130001649#	Flessibile POE verde Ø 11mm	1 x 6 m e 1x 12 m	50 m	2
4	130000625	Flessibile dell'aria per elettrodi in poliuretano Ø 6mm nero antistatico	2 x 6 m	m	2
5	130002065AT	Serbatoio Inotank ( <a href="#">vedere § 9.2.3 pagina 45</a> )	1	1	-
6	910030910	Kit supporto a parete	1	1	-
8	910030921	Kit tubi Inocart H	1	1	-
9	910031357	Kit tubi, lungh.:12 m	1	1	-
	910030398	Cavo di rete Inobox EUS, lg: 2,5 m	2	1	-

(\*) Livello 1: 1° Pezzi di emergenza

Livello 2: Pezzi di usura

## 10. Cronologia degli indici di revisione

Creato da:		Verificato da: E Ghio	Approvato da: S. Court	
Data	Da:	Indice	Obiettivo della modifica e localizzazione	
2020/09	S. Court	A	Creazione	
2023/03	O.Aubin	B	Aggiunta di marcatura UKCA Cambio di identità e logo Aggiornamento del grafico Standardizzazione dei riferimenti dei tubi di verniciatura Aggiunta del tubo di immersione Inotank Aggiunta di un doppio braccio di supporto Aggiunta di diagrammi schematici	§ 9.1 § 9.2.2 § 9.3.2 § 9.3 - 9.4

## **11. Allegati**

### **11.1. Piano di manutenzione preventiva**

**PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN**

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Assembly	Sous ensemble Sub assembly	Désignation de l'élément Designation of the assembly	Pour 1 ensemble - For 1 assembly			Acteurs Métiers Operators - skill (3)				Niveau Level (4)		Manuel d'utilisation Instruction manual	Outil Tool	Commentaires Notes	
				Action à effectuer Action to carry out	Temps prévu Estimated Time (1)		Périodicité Periodicity (H / hour) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
<b>Avant toute intervention, se référer au chapitre sécurité du manuel de l'équipement / Before any intervention, see chapter safety equipment manual</b>																
1	Inocart VT Inocart VT	Équipement <i>Equipment</i>	Tuyaux et raccords poudre <i>Hoses and unions powder</i>	Contrôle usure / fuite <i>Wear / Leakage check</i>	1,66	1	8	1	-	-	-	1			A chaque début de production <i>Every start production</i>	
2		Équipement <i>Equipment</i>	Tuyau air <i>Air pipe</i>	Contrôle fuite <i>Leakage check</i>	1,66	1	8	1	-	-	-	1			A chaque début de production <i>Every start production</i>	
3		Équipement <i>Equipment</i>	Liaison équipotentielle <i>Grounding wire</i>	Vérification mise à la terre du chariot <i>Checking ground connection of the cart</i>	1,66	1	8	-	-	1	-	1	2			A chaque début de production <i>Every start production</i>
4		Équipement <i>Equipment</i>	Régulateur air vibreur ou aspiration fumées <i>Regulator air vibrator or suction smoke</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Checking state and smooth functioning</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				A chaque début de production <i>Every start production</i> (1 à 2 bar maxi)
5		Équipement <i>Equipment</i>	Régulateur air fluidisation <i>Adjustable fluidisation air</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Checking state and smooth functioning</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				A chaque début de production <i>Every start production</i>
6		Équipement <i>Equipment</i>	Silentbloc plateau <i>Damper</i>	Contrôle état <i>Checking state</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
7		Équipement <i>Equipment</i>	Fast clean <i>Fast clean</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Checking state and smooth functioning</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
8		Équipement <i>Equipment</i>	Tube plongeur <i>Dip tube</i>	Contrôle état et présence joints <i>Checking the condition and presence of O-rings</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
9		Tube plongeur <i>Dip tube</i>	Bague poreuse <i>Porous ring</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Checking state and smooth functioning</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Assembly	Sous ensemble Sub assembly	Désignation de l'élément Designation of the assembly	Pour 1 ensemble - For 1 assembly			Acteurs Métiers Operators - skill (3)				Niveau Level (4)		Manuel d'utilisation Instruction manual	Outil Tool	Commentaires Notes	
				Action à effectuer Action to carry out	Temps prévu Estimated Time (1)		Périodicité Periodicity (H / hour) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
10		Tube plongeur <i>Dip tube</i>	Piquage air <i>Air fitting</i>	Contrôle état <i>Checking state</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
11		Équipement <i>Equipment</i>	Vibrateur électrique <i>Electric vibrator</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Checking state and smooth functioning</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
12		Équipement <i>Equipment</i>	Filter air <i>Air filter</i>	Vérification absence eau et huile <i>Checking absence of water and oil</i>	1,66	1	1 fois/mois <i>Once a month</i>	1	-	-	-	1	2			
13		Équipement <i>Equipment</i>	Roue pivotante conductrice <i>Conductive pivoting roller</i>	Vérification <i>Checking</i>	1,66	1	1 fois/mois <i>Once a month</i>	1	-	-	-	1				
14		Équipement <i>Equipment</i>	Roue arrière <i>Rear roller</i>	Vérification <i>Checking</i>	1,66	1	1 fois/mois <i>Once a month</i>	1	-	-	-	1				
15	<a href="#">(DRT7159)</a>	Équipement <i>Equipment</i>	Cartouche filtrante <i>Filter cartridge</i>	Remplacement <i>Replacement</i>	1,66	1	1000 (2 fois/an / <i>twice a year</i> )	1	-	-	-	2				
16		Équipement <i>Equipment</i>	Tuyaux et raccords poudre <i>Hoses and unions powder</i>	Contrôle usure / fuite <i>Wear / Leakage check</i>	1,66	1	8	1	-	-	-	1			A chaque début de production <i>Every start production</i>	
17		Équipement <i>Equipment</i>	Tuyau air <i>Air pipe</i>	Contrôle fuite <i>Leakage check</i>	1,66	1	8	1	-	-	-	1			A chaque début de production <i>Every start production</i>	
18		Équipement <i>Equipment</i>	Liaison équipotentielle <i>Grounding wire</i>	Vérification mise à la terre du chariot <i>Checking ground connection of the cart</i>	1,66	1	8	-	-	1	-	1	2		A chaque début de production <i>Every start production</i>	
19		Équipement <i>Equipment</i>	Régulateur air vibrateur ou aspiration fumées <i>Regulator air vibrator or suction smoke</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Checking state and smooth functioning</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1			A chaque début de production <i>Every start production</i> (1 à 2 bar maxi)	
20		Équipement <i>Equipment</i>	Régulateur air fluidisation <i>Adjustable fluidisation air</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Checking state and smooth functioning</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1			A chaque début de production <i>Every start production</i>	



**PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN**

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Assembly	Sous ensemble Sub assembly	Désignation de l'élément Designation of the assembly	Pour 1 ensemble - For 1 assembly			Acteurs Métiers Operators - skill (3)				Niveau Level (4)		Manuel d'utilisation Instruction manual	Outil Tool	Commentaires Notes	
				Action à effectuer Action to carry out	Temps prévu Estimated Time (1)		Périodicité Periodicity (H / hour) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
21	Inocart H Inocart H	Équipement Equipment	Réservoir fluidisé Fluidising tank	Contrôle état et étanchéité Condition and leakage control	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
22		Équipement Equipment	Tube plongeur Dip tube	Contrôle état et présence joints Checking the condition and presence of O-rings	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
23		Réservoir fluidisé Fluidising tank	Plaque poreuse Porous plate	Contrôle état et fonctionnement Checking state and smooth functioning	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
24		Réservoir fluidisé Fluidising tank	Piquage air Air fitting	Contrôle état Checking state	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
25		Équipement Equipment	Filter air Air filter	Vérification absence eau et huile Checking absence of water and oil	1,66	1	1 fois/mois Once a month	1	-	-	-	1	2			
26		Équipement Equipment	Roue pivotante conductrice Conductive pivoting roller	Vérification Checking	1,66	1	1 fois/mois Once a month	1	-	-	-	1				
27		Équipement Equipment	Roue arrière Rear roller	Vérification Checking	1,66	1	1 fois/mois Once a month	1	-	-	-	1				
28	(DRT7159)	Équipement Equipment	Cartouche filtrante Filter cartridge	Remplacement Replacement	1,66	1	1000 (2 fois/an / twice a year)	1	-	-	-	2				
29		Équipement Equipment	Tuyaux et raccords poudre Hoses and unions powder	Contrôle usure / fuite Wear / Leakage check	1,66	1	8	X				1			A chaque début de production Every start production	
30		Équipement Equipment	Tuyaux et raccords pneumatique Hoses and unions pneumatic	Contrôle usure / fuite Wear / Leakage check	1,66	1	8	X				1			A chaque début de production Every start production	

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Assembly	Sous ensemble Sub assembly	Désignation de l'élément Designation of the assembly	Pour 1 ensemble - For 1 assembly			Acteurs Métiers Operators - skill (3)				Niveau Level (4)		Manuel d'utilisation Instruction manual	Outil Tool	Commentaires Notes	
				Action à effectuer Action to carry out	Temps prévu Estimated Time (1)		Périodicité Periodicity (H / hour) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
31	Inogun M Pistolet poudre Inogun M Spray gun	Équipement Equipment	Boitier de commande arrière Rear control box	Vérification état et fonctionnalité Checking status and functionality	1,66	1	8	X				1			A chaque début de production Every start production	
32		Équipement Equipment	Gachette Trigger	Vérification état et fonctionnalité Checking status and functionality	1,66	1	8	X				1			A chaque début de production Every start production	
33		Équipement Equipment	Projecteur, buse, électrode et conduit poudre Projector, nozzle, electrode and powder pipe	Nettoyage avec air comprimé Cleaning with compressed air	8,33	5	8	X				1			A chaque arrêt de production - Pression maxi 2,5 bars Every break time - Air pressure max 2,5Bars	
34		Équipement Equipment	Buse et déflecteur Spray-gun nozzle and deflector	Nettoyage Cleaning	8,33	5	40	X				1			Solvant MIBK (Méthyle Isobutyl Cétone) Solvent MIBK (Methyl Isobutyl Ketone)	
35		Équipement Equipment	Support électrode Electrode support	Vérification encrassement électrode Checking for electrode contamination	1,66	1	40	X				1				
36		Équipement Equipment	Support électrode Electrode support	Vérification joint conducteur Checking conductive O-ring	1,66	1	40	X				1				
37		Équipement Equipment	Contact HT canon HV contact barrel	Vérification propreté contact Checking contact cleanliness	1,66	1	40	X				1				
38		Équipement Equipment	Contact Barrel	Vérification orifice sortie air de soufflage électrode Checking the cleanliness of the blowing air outlet electrode	1,66	1	40	X				1				

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Assembly	Sous ensemble Sub assembly	Désignation de l'élément Designation of the assembly	Pour 1 ensemble - For 1 assembly			Acteurs Métiers Operators - skill (3)				Niveau Level (4)		Manuel d'utilisation Instruction manual	Outil Tool	Commentaires Notes	
				Action à effectuer Action to carry out	Temps prévu Estimated Time (1)		Périodicité Periodicity (H / hour) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
39		Équipement Equipment	Coude poudre Elbow powder	Vérification état d'usure et encrassement Checking the state of wear and soiling	1,66	1	500 (4 fois/an)	X					2	(DRT7132)	Tournevis empreinte Philips PH1 Philips screwdriver PH1	Remplacement si nécessaire Replace if it is required
40		Équipement Equipment	Câblage Wiring	Vérification hygiène connectique Checking wiring	1,66	1	1000 (2 fois/an)			X			2			
41		Paramètre process Process parameter	Unité haute tension High voltage unit	Essais Haute tension High voltage test	3,33	2	1000 (2 fois/an)			X			2			
42		Projecteur Spray gun	Fixations Fixations	Vérification fixation appareil Checking fixing projector	3,33	2	1000 (2 fois/an)	X					2			
43		Équipement Equipment	Coude poudre Elbow powder	Remplacement Replacement	16,66	10		X					2	(DRT7132)	Tournevis empreinte Philips PH1 Philips screwdriver PH1	
44	(DRT7132)	Projecteur Spray gun	Buse Spray gun nozzle	Vérification pulvérisation poudre Checking spray	1,66	1		X				1	2			Durant la production During production
45	Pompe à poudre CS130 Powder pumps CS130	Pompes à poudre Powder pumps	Tube plongeur Plunger tube	Nettoyage avec air comprimé Cleaning with compressed air	5,00	3	40	X					1			
46		Pompes à poudre Powder pumps	Éjecteur venturi et bague poreuse Venturi ejector and porous washer	Nettoyage avec air comprimé Cleaning with compressed air	5,00	3	40	X					1			
47		Pompes à poudre Powder pumps	Injecteur venturi Venturi injector	Nettoyage avec air comprimé Cleaning with compressed air	5,00	3	40	X					1			
48		Pompes à poudre Powder pumps	Injecteur venturi Venturi injector	Remplacement Replacement	8,33	5	150	X					1			

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Assembly	Sous ensemble Sub assembly	Désignation de l'élément Designation of the assembly	Pour 1 ensemble - For 1 assembly			Acteurs Métiers Operators - skill (3)				Niveau Level (4)		Manuel d'utilisation Instruction manual	Outil Tool	Commentaires Notes	
				Action à effectuer Action to carry out	Temps prévu Estimated Time (1)		Périodicité Periodicity (H / hour) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
49	<a href="#">(DRT6426)</a>	Pompes à poudre Powder pumps	Ejecteur et bague poreuse Ejector and porous washer	Remplacement Replacement	8,33	5	150	X				1				
50	Module de commande Inobox Control module Inobox	Équipement Equipment	Tuyau air Air pipe	Contrôle fuite Leakage check	1,66	1	8	X					2		A chaque début de production Every start production	
51		Équipement Equipment	Face avant Front	Vérification aspect Checking appearance	1,66	1	40	X				1	2		A chaque début de production Every start production	
52		Équipement Equipment	Câblage Wiring	Vérification fixation sur chariot Checking installation on carriage	1,66	1	40			X			2			
53		Équipement Equipment	Face avant Front	Vérification fonctionnement module Checking smooth functioning	8,33	5	40			X		1	2			
54		Paramètre process Process parameter	Débit poudre Powder flow	Relevé valeur Record value	1,66	1	1000 (2 fois/an / twice a year)				X		1			
55		Paramètre process Process parameter	Dilution poudre Dilution powder	Relevé valeur Record value	1,66	1	1000 (2 fois/an / twice a year)				X		1			
56		Paramètre process Process parameter	Fluidisation Fluidisation	Relevé valeur Record value	1,66	1	1000 (2 fois/an / twice a year)				X		1			
57		Paramètre process Process parameter	Soufflage électrode Elecrode blowing	Relevé valeur Record value	1,66	1	1000 (2 fois/an / twice a year)				X		1			
58		Paramètre process Process parameter	Haute tension High voltage	Relevé valeur Record value	1,66	1	1000 (2 fois/an / twice a year)				X		1			

**PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN**


Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Assembly	Sous ensemble Sub assembly	Désignation de l'élément Designation of the assembly	Pour 1 ensemble - For 1 assembly			Acteurs Métiers Operators - skill (3)	Niveau Level (4)		Manuel d'utilisation Instruction manual	Outil Tool	Commentaires Notes					
				Action à effectuer Action to carry out	Temps prévu Estimated Time (1)			Périodicité Periodicity (H / hour) (2)	M				F	E	A	1	2
					100eme H	mn											
59	<a href="#">(DRT 7145)</a>	Paramètre process Process parameter	Intensité Intensity	Relevé valeur Record value	1,66	1	1000 (2 fois/an / twice a year)				X	1					
60	<b>Pièces de rechange</b> Spare parts	Stock Stock	Pièces Spare parts	Vérification disponibilité des pièces de première urgence Checking availability of spare parts	8,33	5	1000 (2 fois/an / twice a year)	X	X			1	2				

## 11.2. Dichiarazioni di conformità UE e UK



UE DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

(2) Equipment type	Chariot poudre / Powder cart		
	Inocart VT, Inocart H		
(3) Applicable Directives	2014/34/UE ATEX Directive	(4) Marking	 II 3 D Ex h IIIC T100°C Dc
		(5) Harmonised standards	EN 80079-36 : 2016 EN 80079-37 : 2016
		(6) Conformity assessment procedure	Module A Technical Documentation
	2006/42/CE Machinery Directive	(5) Harmonised standards	EN ISO 1200 : 2010
(7) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.			

#### Director of the MEYLAN site - Executive Management (EM)

Richard WLODARCZYK

DocuSigned by:  
*Richard Wlodarczyk*  
9900D9C0034B4A2...

Established in Meylan, on 24-avr.-23 | 10:41 CEST

#### Sames

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60  
SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688  
[info@sames.com](mailto:info@sames.com) - [www.sames.com](http://www.sames.com) | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company



# UE DECLARATION OF CONFORMITY

(1)	<p>Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a seguinte legislação de harmonização aplicável da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien sovellettävien EU:n yhdenmukaistamislainsäädäntöjen mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamise õigusaktidele./ Ražotājs apliecina, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamusius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото по-долу оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία ενωρίμωσης της ΕΕ/ Προϊζνοδαč ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Произвојалец изјавља, да је сподјат наведена опрема складна з насљедњом велјавном усклајевално законодајо ЕУ/ Производител заявяет, что указанное ниже оборудование соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 製造商声明, 下面指定的设备符合以下适用的欧盟协调立法。</p>
(2)	<p>Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудоване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудованиа/ 機器の種類/ 设备类型</p>
(3)	<p>Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Direttive applicabili/Directivas aplicáveis/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/ Tillämpliga direktiv/ Gældende direktiver/ Sovellettavat direktiivit/ Kohaldatavad direktiivid/ Piemērojams direktīvas/ Taikomas direktīvos/ Приложими директиви/ Alkalmazandó irányelvek/ Directive aplicabile/ Ισχύουσες οδηγίες/ Primjenjive smjernice/ Uplatnitelné smernice/ Veljavne directive/ Применимые директивы/ 適用される指令/ 适用的指令</p>
(4)	<p>Marquage/Markierung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Märgistus/Marķējums/Ženkinimas/Маркировка/Jelðis/Marcare/Ížmavση/Obilježava/Označovanie /Označevanje/Маркировка/マーキング/ 标识</p>
(5)	<p>Normes harmonisées/Harmonisierte Normen / Normas armonizadas/ Norme armonizate/Normas harmonizadas /Normy zharmonizowane /Geharmoniseerde normen /Harmonizované normy /Harmoniserade standarder /Harmoniserede standarder /Yhdenmukaistetut standardit /Harmoniseeritud standardid /Saskaņotie standarti /Suderinti standartai /Хармонизирани стандарти /Harmonizált szabványok / Standarde armonizate/ Evarmonizμένα πρότυπα /Harmonizirani standardi /Harmonizované normy /Usklajeni standardi /Гармонизированные стандарты /整合規格 /协调标准</p>
(6)	<p>Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de avaliação da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedure for overensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely /Vastavushindamisenetellus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/ Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene uskladnosti /Postup posuzovanja shody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия / 適合性評價手順 / 符合性評估程序</p>
(7)	<p>Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante./ Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore./ Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante./ Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./ Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla./ Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel./ Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību./ Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas./ Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя./ Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adjuk ki./ Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului./ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή./ Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača./ Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu./ Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec./ Din iddikjarazzjoni ta' konformità għandha tinfhaqg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur./ Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя./ この適合宣言は、製造者の単独責任のもとで発行されています。/本符合性声明由制造商全权负责发布。</p>

## SAMES


Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malcher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60  
 SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688  
[info@sames.com](mailto:info@sames.com) - [www.sames.com](http://www.sames.com) | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company





## UK DECLARATION OF CONFORMITY

**(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.**

<b>(2) Equipment type</b>	Chariot poudre / Powder cart		
	Inocart VT, Inocart H		
<b>(3) Applicable Directives</b>	2016 No. 1107	<b>(4) Marking</b>	 II 3 D Ex h IIIC T100°C Dc
		<b>(5) Designated standards</b>	EN 80079-36 : 2016 EN 80079-37 : 2016
		<b>(6) Conformity assessment procedure</b>	Module A Technical Documentation
	2008 No. 1597	<b>(5) Designated standards</b>	EN ISO 1200 : 2010
<b>(7) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.</b>			

**Director of the MEYLAN site - Executive Management (EM)**

Richard WLODARCZYK

DocuSigned by:  
*Richard Wlodarczyk*  
9900D9C0034B4A2...

Established in Meylan, on 24-avr.-23 | 10:41 CEST

**Sames**

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60  
SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688  
[info@sames.com](mailto:info@sames.com) - [www.sames.com](http://www.sames.com) | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

(1)	<p>Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht/ El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable/ Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile/ O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a seguinte legislação de harmonização aplicável da UE/ Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien sovellettävien EU:n yhdenmukaistamislainsäädännön mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamise õigusaktidele./ Ražotājs apliecina, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото по-долу оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία ενωμοσύνης της ΕΕ/ Προϊζοδαč ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Произвојалец изјављује, да је сподобј наведена опрема складна з насљедној вељавно усклајевално законодојо EU/ Производител заявяет, что указанное ниже оборудование соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 製造商声明, 下面指定的设备符合以下适用的欧盟协调立法。</p>
(2)	<p>Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型</p>
(3)	<p>Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Direttive applicabili/Diretivas aplicáveis/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohaldatavad direktiivid/Piemērojams direktīvas/Taikomos direktyvos/Приложими директиви/Alkalmazandó irányelvek/Directive aplicabile/Ισχύουσες οδηγίες/Primjenjive smjernice/Uplatnitelne smernice/Veljavne directive/Применимые директивы/適用される指令/适用的指令</p>
(4)	<p>Marquage/Markierung/Marcação/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Marketing/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Märkistus/Marķējums/Ženklinimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Ἱηλωση/Obilježava/Označovanie /Označevanje/Маркировка/マーキング/ 标识</p>
(5)	<p>Normes désignées/Bezeichnete Normen /Normas designadas /Norme designate /Normas designadas /Normy wyznaczone / Aangewezen normen/Určené normy /Uitgekade standarder /Udpegede standarder /Nimetyl standardit /Māāratud standardid /Izraudzītie standarti /Paskirtieji standarta / Определени стандарти /Kijelölt szabványok /Standarde desemnate /Καθορισμένα πρότυπα /Odredeni standardi /Určené normy / Določeni standardi /Назначенные стандарты /指定された規格 /指定的标准</p>
(6)	<p>Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de avaliação da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedure for överensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely /Vastavushindamismenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene usklađenosti /Postup posuzovania zhody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия / 適合性評價手順 / 適合性評估程序</p>
(7)	<p>Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante./ Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore./ Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante./ Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączonej odpowiedzialności producenta./ Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./ Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla./ Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel./ Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību./ Už šīs atitikties deklarācijai atsako tik gamintojas./ Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя./ Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adjuk ki./ Prezenta declaratie de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului./ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή./ Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača./ Tohto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu./ Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec./ Din iddikjarazzjoni ta' konformità għandha tinfereg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur./ Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя./ この適合宣言は、製造者の単独責任のもとで発行されています。/本符合性声明由制造商全权负责发布。</p>

## SAMES

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60  
 SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688  
[info@sames.com](mailto:info@sames.com) - [www.sames.com](http://www.sames.com) | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company

Da quasi un secolo, **Sames** fornisce servizi e attrezzature per l'applicazione di vernici liquide e in polvere, adesivi e sigillanti per incollare, proteggere e abbellire tutti i tipi di superfici.

Progettiamo, produciamo e commercializziamo soluzioni complete: pistole manuali, spruzzatori automatici e robotici, pompe e dosatori...

Offriamo soluzioni tecnologicamente innovative ed ecologiche per l'efficienza industriale dei clienti più esigenti.

**Sames** incolla, protegge e abbellisce tutti i materiali.

Più che un fornitore, **Sames** è il vostro partner per le prestazioni.

**We *Simply Apply the Most Efficient Solutions.***  
(Applichiamo semplicemente le soluzioni più efficienti.)

Enjoy being the best *together*